

1 četvrtak, 06.05.2010.
2 [Otvorena sednica]
3 [Optuženi Stanišić je ušao u sudnicu]
4 [Optuženi Župljanin je odsutan]
5 ... Početak u 09.04h
6 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prevod] Molim, ustanite.
7 Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zasjeda.
8 Izvolite sjesti.
9 SEKRETAR: [simultani prevod] Dobro jutro, časni Sude, dobro jutro svima
10 u sudnici, predmet IT-08-91-T, *Tužilac protiv Miće Stanišića i Stojana*
11 *Župljanina*.
12 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Hvala, gospodine tajniče i dobro jutro
13 svima. Počet ćemo kao i obično predstavljanjem strana u postupku.
14 GĐA KORNER: [simultani prevod] Dobro jutro, časni Sude. Joanna Korner, s
15 nama je danas nova osoba, Charlotte Frew, koja je privremeno u našem timu, te
16 Crispian Smith. Časni Sude, nju ne vidite, ali ona sjedi iza mene.
17 G. ZEČEVIĆ: Dobro jutro, časni Sude, Slobodan Zečević i Eugene
18 O'Sullivan i gospođica Tatjana Savić, Obrana gospodina Stanišića.
19 G. KRGOVIĆ: [simultani prevod] Dobro jutro, časni Sude. Dragan Krgović i
20 Miroslav Ćuskić, Obrana Stojana Župljanina.
21 Gospodin Župljanin nije u sudnici. On je već potpisao dokument kojim se
22 odriče prava na prisutnost.
23 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Da.
24 Pretpostavljam da je poslužiteljica pošla po svjedoka.
25
26
27
28
29
30

1 [Svedok je pristupio svedočenju]
2 SVEDOK: Dobro jutro.
3 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Dobro jutro, gospodine Mandiću.
4 Podsjećam Vas da ste još uvijek pod zakletvom.
5 Gospodine Zečeviću, izvolite, možete nastaviti.
6 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Hvala, časni Sude.
7 SVEDOK: MOMČILO MANDIĆ [nastavak]
8 Unakrsno ispituje gospodin Zečević: [nastavak]
9 P: [na B/H/S-u] Dobro jutro, gospodine Mandić.
10 O: Dobro jutro, gospodine Zečeviću.
11 P: Gospodine Mandiću, ja sam noćas pregledao transkript, pa imamo jedno
12 par stvari koje od juče... od juče pa moramo nešto da, ovaj, izmenimo u tom
13 transkriptu, obzirom da i ja i Vi smo se malo preklapali pa ne stignu da prevedu
14 i unesu ono šta... šta je rečeno, prevodioci.
15 Na strani 9627, red 6, kada ste govorili o gospodinu Hasanu Čengiću,
16 ovde je zapisano da je on želeo da...da...da, ovaj, uvede pro-iransku, pro-
17 šiitske aspekte u rad njegove partije. Ja mislim da ste rekli da je on to želeo
18 da uradi u državi, zar ne?
19 O: Da, da u državi.
20 P: Nakon toga ja sam Vas pitao o tome kakva je Bosna i Hercegovina bila
21 država pre... pre ovih događaja 1992. godine u odnosu na njenu sekularnost, ako
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 se sećate, i mislim da nije jedan deo Vašeg odgovora ušao. Vi ste, čini mi se
2 rekli, odnosno potvrdili ste mi, da je bila sekularna država, a da Vi, pošto ste
3 rodom iz Hercegovine, da ste Vi Muslimane u Hercegovini zvali Turcima zbog toga,
4 zbog, da kažem 500-godišnjeg prisustva turske Otomanske imperije na tom
5 podr...području, a kako je Turska sekularna država, da je država odvojena od
6 religije vrlo jasno, Vi ste to po..., da kažem, na tom primeru pokazivali kako
7 je izgledala Bosna i Hercegovina, zar ne?

8 O: Da, i kako se moglo fino živiti u njoj.

9 P: Suština je da se ta situacija počela menjati sa dolaskom ovih, da
10 kažem, radikalnih islamista na vlast, zar ne?

11 O: Dolaskom radikalnih islamista u vodstvo Stranke demokratske akcije,
12 koji su, preko... preko kojih je u vlast ulazili /sic/ ti ljudi koji su bili
13 pro-iranski, pro-šijitski orijentisani i koji su vjerske zakone pokušavali da
14 uvedu u državne institucije i organe. To je problem bio. To je počelo, naravno,
15 u većem obimu u policiji sa dolaskom Mirsada Srebrenkovića koji je bio vjerski
16 učitelj, ono govorili smo već da ne ponavljamo, u velikoj džamiji u Zagrebu u
17 Hrvatskoj gdje se i sada nalazi i gdje radi.

18 P: To ste već rekli. Hvala Vam. Samo da radi zapisnika, gospodin
19 Slobodan Cvijetić se pridružio Odbrani gospodina Miće Stanišića danas.

20 Na strani 9634, linija 1, red 1. naime, kada ste govorili o, moje
21 pitanje je bilo u vezi toga da je... da imamo informacije da su neki ljudi koji

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 su imali krivične dosjee bili zapošljavani u policiji. I Vi ste to potvrdili i
2 onda ste davali jedan primer u odnosu na to, na činjenicu da je bivša
3 Jugoslavija još postojala i Vama je bilo moguće da iz drugih republika utvrdite
4 krivične dosjee.

5 O: Da, informativni centar je bio jedinstven.

6 P: I ovde je... ovdje nije ušao Vaš kompletan odgovor, obzirom, ako se
7 ja dobro sećam, Vi ste rekli: "Tako bismo mi ušli u taj informacioni centar i
8 utvrdili da to lice ima krivični dosjee u Srbiji, u Sandžaku, a ipak je bilo
9 zaposleno u MUP-u Bosne i Hercegovine," zar ne?

10 O: Da.

11 P: To je bilo apsolutno protiv svih pravila, zar ne, da se zapošljavaju
12 lica sa krivičnim dosjeom u policiji?

13 O: Da.

14 P: A posebno da se zapošljavaju lica iz druge države u policiji?

15 O: Pa tada je Bos... tada je bila jedna država. Bosna i Hercegovina je
16 bila sastavni dio Jugoslavije i to nije bio problem, međutim u međuvremenu se
17 naravno, ovaj, proglasile samostalnost Slovenija, Makedonija i Hrvatska i oni su
18 već tada bili strani državljani, dok su državljani Srbije i Crne Gore, Bosne i
19 Hercegovine bili još u jednoj državi i rukovodstvo političko i državno tih
20 republika priznavalo je, bar 1991. godine, jednu državu, tada Jugoslaviju
21 naravno.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Hvala Vam. Sledeća je intervencija 9642, red 21. Ovde je, sećate se
2 to je onaj dokument stranke... Srpske demokratske stranke kojim se poziva na
3 Predsedni... na sednicu Predsedništva od 2. marta, pa ste Vi rekli da se radi
4 verovatno o... o, ovoj, grešci u kucanju i onda ste rekli:

5 "Ja mogu da se setim konse... ovaj, redosleda kako se to dešavalo."

6 A u transkriptu je zapisano da Vi ne možete da se setite redosleda. Vaš
7 je odgovor: "Ja mogu da se setim redosleda.", zar ne?

8 O: Mogu i objasnio sam kako se to dešavalo.

9 P: I poslednja intervencija, na strani 9643, red 11. Setićete se,
10 razgovarali smo o istom tom dokumentu. Na samom kraju tog dokumenta govori se o
11 Muniru Alibabiću. I Vi ste objasnili ovo oko Munira Alibabića. Međutim, na
12 strani, na kao što sam rekao, na ovoj 9643, red 11. nije zapisano onako kako ste
13 po mom sećanju Vi rekli.

14 Naime, Vi ste rekli da je gospodin Munir Alibabić miksovao različite
15 razgovore prebacujući ih sa malih kaset na velike, ove... magnetofonske trake,
16 zar ne?

17 O: Da, to je utvrđeno, odnosno objašnjeno od strane njegovog jednog
18 operativca u jednom predmetu u Sudu Bosne i Hercegovine i tada sam i rekao da je
19 mislim, na prijedlog tužila... tužioca haškog Tribunala, Carle Del Ponte,
20 poveden protiv njega postupak, i OHR, odnosno visoki kom...komesar za Bosnu i
21 Hercegovinu zabranio mu je da se bavi policijskim poslom do kraja života. On je
22 suspendovan i ne radi više.

23 P: Kada... kada kažete da je jedan od njegovih operativaca objasnio pred
24
25
26
27
28
29
30

1 Sudom Bosne i Hercegovine, mislite objasnio je način na koji je Munir Alibabić
2 miksovao presretnute telefonske razgovore i od njih pravio jedan telefonski
3 razgovor, je li tako?

4 O: Pošto su ti prislušni aparati bili u poštama u Sarajevu, objasnio je
5 način i mogućnosti i vjerovatnoću rada na pojedinim tim presretnutim
6 razgovorima, na koji način se to moglo da radi. I radilo se. Nije se konkretno
7 na pojedine presretnute razgovore išlo, ali je operativac taj objasnio kako to
8 može i kako se činilo.

9 P: Dobro.

10 A sada da nastavimo gde smo stali juče.

11 Pored ove situacije koju smo objasnili, jer sad smo negde ako se sećam u
12 februaru 1992. godine, bilo je tu sijaset nekih drugih spornih pitanja koja su
13 se pojavljivala, ono, svakodnevno u Ministarstvu unutrašnjih poslova Bosne i
14 Hercegovine, zar ne?

15 O: Da.

16 P: Podsetiću Vas da je postojao određeni problem između Stanica javne
17 bezbednosti Pale gde je načelnik bio gospodin Malko Koroman i Stanice javne
18 bezbednosti Stari Grad Sarajevo, gde je načelnik bio izvesni Dahić Ismet, a koje
19 su se dve stanice javne bezbednosti graničile na teritoriji Sarajeva. Je li se
20 sećate toga?

21 O: Da, naime -

22 P: Ja ću Vam postaviti pitanje.

23 Vi ste, ako se dobro sećam, izjavili da ste Vi bili zaduženi da rešite
24 problem koji je nastao između te dve stanice javne bezbednosti, a koji se

25

26

27

28

29

30

1 sastojao u sledećem: ovaj Ismet Dahić, načelnik Starog Grada je odstranio sve
2 kadrove srpske nacionalnosti iz...iz Stanice javne bezbednosti i nije želeo,
3 uprkos naređenju ministra... Ministarstva unutrašnjih poslova i ministra, da
4 postavi komandira srpske nacionalnosti u stanice javne bezbednosti. I Vi ste
5 dobili, čini mi se, ako se dobro sećam, zadatak da sprovedete to u delo. Je l'
6 se sećate toga?

7 O: Da.

8 P: Kao retribucija na to... na to ponašanje Dahić Ismeta, Malko Koroman
9 iz Stanice javne bezbednosti Pale takođe je odbio rešenje ministra i naredbu
10 MUP-a da postavi komandira... za komandira lice muslimanske nacionalnosti, zar
11 ne?

12 O: Da.

13 P: I Vi ste pokušavali da... da to...Vi ste dobili zadatak da to rešite,
14 i ako se sećam, niste uspeali, zar ne?

15 O: Pa ovaj, opština Pale i opština Stari Grad u Sarajevu su susjedne
16 opštine. U Palama je većinski srpsko stanovništvo, a u Starom Gradu je većinsko
17 muslimansko stanovništvo.

18 Prvi ljudi policije su bili po nacionalnosti onog naroda koji je
19 većinski. Znači na Palama za šefa policije dolazi Srbin, a u Starom Gradu
20 Musliman. I obratno.

21 Drugi ljudi su bili po nacionalnosti onog naroda koji je bio drugi po
22 broju stanovništva, po zastupljenosti. Dahić Ismet inače koji je moja klasa

23

24

25

26

27

28

29

30

1 pitomca u vojnoj akademiji, je odbio da primi za komandira, Milošević se čovjek
2 zvaao, dugogodišnjeg radnika policije koji... kome on nije dao da... da obavlja
3 tu funkciju i koji je baš u to vrijeme podigao, ne znam, 600 policajaca
4 rezervnog sastava policije.

5 /?Refleks/ toga je bio da Malko Koroman nije htio to da uradi na Palama.
6 Čak je gotovo došlo do fizičkog obračuna između mene i Malika Koromana koji nije
7 mogao da shvati značaj da ipak to mora uraditi. Ja sam njemu kao srpski kadar to
8 pokušao da objasnim da ne može to, da...da...da se inati i da reflektuje na
9 pojedine stanice u opštini šta drugi rade. Je l' to onda... onda je to lanac
10 koji se širi dalje po...po...po Bosni i Hercegovini i onda su to nesagledive
11 posledice.

12 Nisam uspio da... da ga nagovorim, ni Dahića, niti njega. I nikada nisu
13 postavljeni ti komandiri na Palama, Musliman u Starom Gradu, centru grada,
14 Srbin. Tamo je, to je mjesto gdje je ubijen onaj stari svat srpski zato što je
15 nosio srpsku zastavu, i tako.

16 P: Samo, rekli ste, pretpostavljam da je lapsus, kaže... rekli ste za
17 Ismeta Dahića da je bio Vaš... Vaš, da kažem zajedno sa Vama na vojnoj
18 akademiji, mislili ste na policijsku?

19 O: Na policijskoj akademiji, pardon, pardon. Policijskoj akademiji. Bili
20 smo jedna klasa.

21 P: Gospodine Mandiću, složićete se sa mnom da je to... ta situacija
22 onako slikovito odražava činjenicu da autoritet Ministarstva unutrašnjih
23 poslova, čak i u samom Sarajevu gde je bilo sedište Ministarstva, nije bio

24

25

26

27

28

29

30

1 dovoljno jak da bi privoleo načelnike stanica javnih bezbednosti da postupaju
2 onako kako je Ministarstvo naredilo.

3 O: To je bila već jesen 1991. godine i dolazak Mirsada Srebrenkovića. I
4 autoritet Ministarstva kao homogene cjeline je počeo da se narušava i refleks
5 tog ponašanja, tog kadrovika koji je došao iz Hrvatske, se n...naravno odražavao
6 na pojedine sredine koje su prihvatale ili ne prihvatala način njegovog
7 kadrovisanja.

8 To je primer Starog Grada i Pala.

9 P: Dobro.

10 Znači, složili smo se sa tim da je suština u tome da je autoritet
11 Ministarstva unutrašnjih poslova s jeseni 1991. godine u odnosu na svoje
12 teritorijalne ogranke, mislim na centre službi bezbednosti, savet... stanice
13 javnih bezbednosti značajno bio narušen, zar ne?

14 O: To se kaže da riba od glave počinje da smrdi.

15 P: Dobro. Da sumiramo ovu situaciju. Od negde sredine, odnosno jeseni
16 1991. godine stanje u Ministarstvu unutrašnjih poslova Socijalističke Republike
17 Bosne i Hercegovine, kako ste Vi rekli, drastično produbljuje kriza i pogoršava
18 stanje, zar ne?

19 O: Da, i nepoverenje među nama.

20 P: Vi, mislim kada kažem vi mislim na ceo kolegijum, na rukovodeće
21 radnike, a posebno radnike srpske nacionalnosti, pokušavate da rešite to u
22 okviru Ministarstva unutrašnjih poslova. Juče ste nam potvrdili da ste išli na

23

24

25

26

27

28

29

30

1 brojne sastanke sa ministrom, ali da Vam je ministar rekao da je i on sam
2 nesposoban...

3 O: Nemoćan.

4 P: ...nemoćan da to razreši.

5 O: Mi smo prvo pokušavali, bar što se mene tiče i mojih bliskih
6 saradnika, i srpske, i hrvatske, i muslimanske nacionalnosti, riješiti to u
7 kući. I ne... održali smo neko...nekoliko sastanaka i posle toga smo
8 organizovali sastanke srpskih kadrova i u Sarajevu, čini mi se u Banja Luci, gde
9 smo mi o tim problemima diskutovali i obavještavali ministra Delimustafića.

10 P: Doći ćemo i na to.

11 Sada govorimo o drugoj polovini 1991. godine. I, znači nakon što ste
12 održavali te sastanke i pokušavali to da rešite u okviru kuće, nakon toga Vi ste
13 napisali jedan dopis Predsedništvu, Vladi, komisiji Predsedništva za zaštitu
14 ustavnog poretka, znači svim relevantnim institucijama ste pisali i ukazivali na
15 neregularnosti i nezakovitosti rada u MUP-u, zar ne?

16 O: To mi je bila dužnost i ja sam samo obavljao svoj posao. Onako -

17 P: Na kraju, usled toga što se ni... što ni takvi dopisi, apeli, poslati
18 nadležnim najvišim državnim institucijama nisu doveli do nekog rezultata, Vi ste
19 se obratili, kao što smo videli i javnosti u septembru, pa zatim u februaru i
20 tako dalje. U tom obraćanju javnosti pridružila Vam se svojim stavovima i Srpska
21 demokratska stranka, zar ne? Posebno pro...profesor... doktor Karadžić, zar ne?

22 O: Da. Doktor Karadžić je volio malo da s...se miješa u te kadrovske

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Probleme i da on to bude upućen u to, i tako.

2 P: I složićete se sa mnom da je obraćanje javnosti i iznošenje tih
3 problema u javnost, ukazivanje na ozbiljnost tih problema, imalo za cilj ustvari
4 da... to Vam je bila poslednja mogućnost da... da to nekako razrešite pod
5 pritiskom javnosti, zar ne?

6 O: Pa kad mi nismo mogli u kući da riješimo problem, pa nismo mogli da
7 riješimo problem sastancima i apelima srpskih kadrova u odnosu na... na ostale,
8 onda su jedino da se obavijesti javnost pa da narod zna o čemu se radi, jer -

9 P: Međutim, i to sve ništa nije dalo nikakvog rezultata, zar ne?

10 O: Ne, ne.

11 P: Paralelno sa tim procesom koji se odvija u Ministarstvu unutrašnjih
12 poslova Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine, odvija se i ozbiljan
13 politički proces u to vreme, znači krajem, odnosno u jesen 1991. godine pa se u
14 oktobru potpuno neustavno u Skupštini donosi deklaracija o nezavisnosti Bosne i
15 Hercegovine. Sećate se toga?

16 O: Pa mislim da je... da je p...pogoršavanju političke situacije u Bosni
17 i Hercegovini doprinjeo rat u Hrvatskoj. Po mom mišljenju Hrvati su, kao refleks
18 toga, bosanski Hrvati su činili sve da bude lošije Srbima u Bosni i Hercegovini,
19 kao refleks rata između Srba i Hrvata u Hrvatskoj. A taj dio muslimanskog
20 rukovodstva htjelo je svoju državu, odnosno, gdje bi se u državne institucije
21 uveli islamski, odnosno vjerski zakoni. U tom bosanskom loncu je došlo do tih
22 previranja i problema, nesuglasica, na kraju vidjećemo u proljeće i do rata.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Nakon te neustavne, znači, ustavnog da kažem nasilja u Skupštini kada
2 je na neustavan način doneta ova deklaracija o nezavisnosti, nakon toga u
3 decembru mesecu je Predsedništvo i Vlada donelo odluku ponovo bez... bez srpskih
4 predstavnika u tim telima, donelo odluku da zatraži priznanje nezavisnost...
5 nezavisne Bosne i Hercegovine. Sećate se toga?

6 O: Da. Tada gospođa Plavšić i profesor Koljević nisu... su odstupili sa
7 svog mjesta u Predsjedništvu i t...to je takozvano bilo krnje Predsjedništvo
8 sastavljeno od... od predstavnika muslimanskog i hrvatskog naroda i Ejupa Ganića
9 koji se predstavljao kao Jugosloven, koji je sad u Engleskoj optužen, odnosno
10 gde ga Srbija optužuje za ubistvo one djece u Dobrovoljačkoj ulici, kada su
11 pokušali da izađu iz kasarne, koji su bili sticajem okolnosti tu na služenju
12 vojnog roka.

13 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sude, ovo se emitira u javnosti.
14 Mislim da bi bilo sasvim jasno i da bi bilo pravično reći, budući pogotovo da se
15 radi o postupku u tijeku, da gospodin Ganić nije na suđenju, da se njemu ne
16 sudi, nego da je Srbija uputila zahtjev za njegovo izručenje Velikoj Britaniji i
17 to je sve.

18 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] To je ono što je svedok rekao, gospođu
19 Korner, međutim pogrešno je to zabilježeno u zapisnik.

20 P: Vi ste rekli, gospodine, da se Ejup Ganić nalazi u Londonu i da je
21 Srbija zatražila ekstradiciju njegovu radi sprovođenja postupka za ubistvo dece
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 u Dobrovoljačkoj?

2 O: Tačno tako sam rekao. Nisam rekao da se gospodinu Ganiću sudi u
3 Engleskoj jer može se samo voditi ekstradicioni postupak.

4 P: Hvala Vam, gospodine. Dakle, kao rezultat ovog... ove deklaracije o
5 nezavisnosti -

6 [Sudije većaju]

7 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Mogu li nastaviti, časni Sude?

8 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Da, izvolite.

9 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Hvala.

10 P: [na B/H/S-u] Kao rezultat te deklaracije koja je doneta na neustavni
11 način u Skupštini Bosne i Hercegovine, Srbi su od... stvorili Skupštinu srpskog
12 naroda u Bosni i Hercegovini, zar ne?

13 O: Ustvari oni su se iz zajedničke Skupštine odvojili i formirali
14 Skupštinu srpskog naroda. Znači, isti parlamentarci koji su izabrani na
15 višestranačkim prvim izborima u Bosni i Hercegovini iz reda srpskog naroda su se
16 odvojili i formirali Skupštinu srpskog naroda u Bosni i Hercegovini.

17 P: To formiranje Skupštine srpskog naroda u Bosni i Hercegovini, znači
18 izdvajanje srpskih poslanika iz zajedničke Skupštine, je direktan rezultat ovog
19 ustavnog nasilja koje je sprovedeno u oktobru 1991. godine? I donošenja te
20 deklaracije na neustavan način, deklaracije o nezavisnosti, zar ne?

21 O: To je bila majorizacija srpskih predstavnika u Skupštini.

22 P: Znači, Vaš odgovor na moje pitanje je da.

23 O: Da, da. Izvinite, ja malo dop... radi pojašnjenja, ali ja mogu
24
25
26
27
28
29
30

1 odgovarati skraćeno.

2 P: Ja bih Vas molio zbog vremena, molim Vas. Nakon toga videli smo u
3 decembru to krnje Predsedništvo, bez srpskih predstavnika, i Vlada se obraćaju
4 Međunarodnoj zajednici sa zahtevom za priznanje nezavisne Bosne i Hercegovine?

5 O: Da.

6 P: Rezultat tog poteza muslimanske... mu... muslimansko-hrvatskog, da
7 kažem, korpusa ili njihovih predstavnika je stvaranje Republike Srpske u januaru
8 1992. godine, zar ne?

9 O: Da.

10 P: Nakon stvaranja Republike Srpske i svih ovih događaja koje smo
11 videli, Međunarodna zajednica i Evropska Unija, posebno Evropska Unija, pokreće
12 jedan proces koji se popularno, da kažem, naziva Cutileirov plan, je li Vam to
13 poznato?

14 O: Pa je. Jose Cutileiro, portugalski diplomata, vodio je pregovore,
15 odnosno predstavljao je Evropsku zajednicu ili Međunarodnu zajednicu sa
16 određenim prijedlozima kako da se uredi Bosna i Hercegovina u budućnosti kao
17 samostalna država. Taj plan su prihvatili i Srbi i Hrvati i Muslimani u jednom
18 trenutku i on je potpisan, to je takozvani Sarajevski sporazum, početkom 1992.
19 godine.

20 P: Gospodine vrlo kratko, ako možemo.

21 G. ZEČEVIĆ: 1D133 da dobijemo. Da vrlo kratko prokomentarišemo
22 Cutileirov plan. 1D133. 133.

23 P: Gospodine Mandiću, ovdje s... ovo je dokument koji nosi naziv: Izjava
24 o principima o novom ustavnom aranžman... o novim ustavnim aranžmanima za Bosnu
25 i Hercegovinu, i to je ono... to je ono...onaj dokument o kome Vi govorite, koji

26

27

28

29

30

1 je dobio saglasnost svih nacionalnih, ovaj, zajednica u Bosni i Hercegovini, a
2 koji je pripremila Evropska Unija i koji se popularno naziva Cutileirov plan.

3 O: Da.

4 P: U tački 1 se kaže da će Bosna i Hercegovina biti nezavisna država, a
5 sastavljena od tri sastavne jedinice. Vidite to?

6 O: Da, znam ja ovo gotovo napamet.

7 P: Siguran sam da znate da je bilo u okviru plana predviđeno da svaka od
8 sastavnih jedinica ima svoju posebnu policiju, zar ne?

9 O: Da. Koja je oslikavala nacionalni sastav te jedinice.

10 P: Hvala Vam.

11 G. ZEČEVIĆ: Ja bih vas molio da pokažemo svedoku 1D010936.

12 P: Gospodine Mandiću, ovaj dokument je dokument koji je faktički
13 saglasnost Hrvatske demokratske zajednice na Cutileirov plan. I objavljen je u
14 Vjesniku zagrebačkom, 26. februara 1992. godine. To piše dole u levom donjem
15 uglu: I iz ovoga je vidljivo pod B da Hrvatska demokratska zajednica je
16 prihvatila opšta načela bez primedbe. Vidite piše A, B, C, D, i E bez primedbe
17 se prihvata. Vidite to?

18 O: Da, da.

19 P: Je li to odgovara Vašem sećanju da su Hrvati takođe prihvatili
20 Cutileirov plan kao... kao plan koji je bio prihvatljiv za Hrvatsku demokratsku
21 zajednicu?

22 O: Da.

23 P: Hvala Vam. Ako nema primedbi, ja bih predložio da se ovaj dokument
24 uvede u -

25 GĐA KORNER: /nedostaje simultani prevod/

26 PREVODILAC: Mikrofon tužioca nije uključen.

27

28

29

30

1 GĐA KORNER: [simultani prevod] Prvo, ne možemo se baviti dvostrukim ili
2 će biti usvojen novinski članak bez prigovora u pogledu relevantnosti, ako se
3 primenjuje isto pravilo.

4 A drugo pitanje, ne znam o čemu se tu radi, radilo se samo o dijelu
5 stranice. Koja je to strana?

6 G. ZEČEVIĆ: [na B/H/S-u] Ja sam rekao ovde stoji u fusnoti piše da je
7 izvor zagrebački *Vjesnik*. To je najveći list u to vreme bio dnevni list u...u
8 Hrvatskoj. Zvao se *Vjesnik* i izlazi u Zagrebu. Ne znam da li još uvek izlazi.

9 GĐA KORNER: [simultani prevod] Da. Ali postojao je i *Kozarski vjesnik*.
10 Jesu to dvije različite publikacije?

11 G. ZEČEVIĆ: /prevod engleskog transkripta: "Apsolutno."/

12 GĐA KORNER: [simultani prevod] U redu. Ja bih htjela da vidim cijeli
13 članak. Nemam nikakav prigovor ako dobijemo potpun prevod. Ali kao što sam
14 rekla, za obje strane se mora primjenjivati isto pravilo.

15 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Oprostite, prije svega da Vas pitam
16 gospodine Zečeviću, da li je ovo komentar te novine na Cutileirov plan ili je to
17 Cutileirov plan onako kako ga je objavila ova novina?

18 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, ja sam shvatio da je ovo
19 proglašenje, proglas od strane Hrvatske demokratske zajednice u vezi sa njihovim

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 stavom o Cutileirovom planu koji je objavio *Vjesnik* iz Zagreba. Tako sam ja
2 zaključio.

3 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Razlog zašto to pitam je - nije li
4 možda, ne postoji li možda i jedan izvor koji je vjerodostojniji nego prikaz iz
5 novina?

6 Jeste htjeli nešto da kažete, gospođo Korner?

7 GĐA KORNER: [simultani prevod] Sve što tražim to je da dobijem kompletan
8 članak, a ne samo jednu stranu.

9 G. ZEČEVIĆ: [na B/H/S-u] Vi znate moju, ovaj, našu poziciju u vezi ovih
10 novinskih članaka. Ja sam... ja n...nisam sada siguran, ali mislim da je ovaj
11 dokument, ako se sećate pre možda četiri ili pet meseci, gospodin Tom Hannis nam
12 je dostavio *disclosure* određenog b...broja dokumenata u vezi Cutileirovog plana.

13 Ja sada u ovom momentu zaista ne mogu da kažem da li se ovaj dokument...
14 da li je ovaj dokument iz tog... iz tog otvaranja ili ne, pa zbog toga ja bih
15 predložio ako možemo da... da ne gubimo vreme da ovaj označimo dokument za
16 indentifikaciju i da ja nastavim dalje. Tako, možda bi to bilo najbolje, a da u
17 međuvremenu probamo da nađemo originalne dokumente kako bi potvrdili ovu našu
18 tezu.

19 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Oprostite.

20 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ja mislim da nije zadovoljen ni nužni
21 prag koji mora da postoji da bi se dokument mogao označiti za identifikaciju. To
22 je samo dio novinskog članka.

23 [Sudije većaju]

24 G. ZEČEVIĆ: S obzirom da se gospođa Korner protivi, ja ću povući moj
25 predlog i da nastavim dalje, ako mogu. Hvala.

26

27

28

29

30

1 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Da. Očigledno vratićete se u nekom
2 trenutku na ovu temu.

3 G. ZEČEVIĆ:

4 P: Činjenica je, gospodine Mandiću, da je srpska strana vrlo čvrsto
5 stala iza Cutileirovog plana i podržavala ga kao apsolutno rešenje...
6 prihvatljivo rešenje za mirno...miran, da kažem, prelazak Bosne i Hercegovine u
7 jednu novu situaciju kao države sa tri entiteta... nezavisne države sa tri
8 entiteta, zar ne?

9 O: Kol'ko je meni poznato sve tri stra...stranke vladajuće su podržale
10 Cutileirov plan, bar u početku. I potpisale ga. I kada je trebalo doći do
11 ratifikacije u Skupštini, gospodin Alija Izetbegović je odustao od tog plana i
12 tada je on rekao onu poznatu rečenicu kada su ga pitali: "Zašto ste odustali,
13 gospodine predsedniče?" On je rekao: "Ja jedno mislim do podne, drugo posle
14 podne."

15 I Hrvati nisu odustali, već samo predstavnici muslimanskog naroda.

16 P: To njegovo odbijanje plana je usledilo negde krajem marta 1992.
17 godine, zar ne?

18 O: Da.

19 P: U međuvremenu, znači tokom negde kraja januara i tokom februara dok
20 je ovaj Cutileirov plan usaglašavan među strankama i gde su sve strane
21 izjavljivale da ga prihvataju, to je ovaj period znači kraj januara, ceo februar
22 i dobar deo marta, zar ne?

23 O: Da.

24

25

26

27

28

29

30

1 P: U to vreme 11. februara održan je sastanak u Banjaluci, to je 1D135.

2 Vi ste malopre govorili o tome kako su srpski kadrovi iz nužde, da tako
3 kažem, se sastali da porazgovaraju o problemima koji su postali neizdrživi u
4 MUP-u Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine, zar ne?

5 O: Da, čini mi se da je to bio po redu drugi sastanak srpskih kadrova o
6 ovoj tematici koja je ovde zabilježena. Prvi je bio u Sarajevu, a drugi u
7 Banjaluci. Mislim da je to bilo u hotel "Bosni" u Banja Luci, čini mi se.

8 P: Gospodine Mandiću, ovaj sastanak u Banjaluci apsolutno nije bio
9 nikakav tajni sastanak, zar ne?

10 O: O tome sastanku sam ja lično obavestio gospodina Delimustafića.
11 Mislim čak da smo jedan primjerak izvještaja zapisnika dostavili ministru da se
12 upozna sa našim stavovima, nije bilo razloga da bude tajan jer smo mi, jer sam
13 ja telefonom čak mislim depešom obavijestio vrijeme i mjesto sastanka. Da li ja
14 ili Stojan Župljanin, ne mogu da se sjetim.

15 Ali nema govora o tajnosti jer mi smo vapajem i očajno tražili da se to
16 reguliše i da ne dođe do... do raskola u...u... u policiji.

17 P: Ako bih mogao da Vam pokažem stranu 2 ovoga, da Vas podsetim, ovog
18 zapisnika.

19 GĐA KORNER: [nema simultanog prevoda]

20 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] 27.

21 GĐA KORNER: [nema simultanog prevoda]

22 G. ZEČEVIĆ: [na B/H/S-u] Strana 2 srpskog teksta, engleska je dobra.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Možemo li da dobijemo stranu 2, oprostite.

2 Gospodo, molim Vas, rekao sam stranu 2 srpskog teksta, ne engleskog
3 teksta. Engleski tekst je bio dovoljno dobar, molim Vas.

4 P: Gospodine Mandiću, ovo je... ove su reči Miće Stanišića. Videli smo
5 na prvoj strani je njegova diskusija bila i on kaže: "Sa ovog sastanka treba
6 prikupiti minimum zahteva koji su naređeni i uputiti ministru Delimustafiću sa
7 primarnim rokom za njihovo rešavanje." To je upravo ovo o čemu Vi pričate da ste
8 dostavili Aliji Delimustafiću.

9 O: Pa da. Mi smo tražili to da...da...da se ne otpušta srpska policija
10 zato što su Srbi, da se ne p...primaju neprovereni kadrovi na strani
11 muslimanskog naroda i da se... da...da protok informacija bude korektan, realan
12 i da se radi po pravilima službe i Zakonu o unutrašnjim poslovima. Ništa
13 posebno, ništa spektakularno.

14 P: Gospodine Mandiću, jedan od zaključaka pod tačkom 19, da ne bi ponovo
15 gubili vreme, proči... pročitacu Vam, a Vi mi potvrdite da li se sećate tog
16 zaključka.

17 "O aktivnostima i donesenim odlukama..."

18 PREVODILAC: Molim da čitate polako. Hvala.

19 G. ZEČEVIĆ: "...maksimalno angažovati sredstva javnog informisanja."

20 SVEDOK: Da, da, naravno. Obavijestili smo i ministre i poslali smo ovim
21 novinskim kućama da se to objelodani.

22 G. ZEČEVIĆ: Moram da ponovim.

23 P: Nema potrebe da ponavljam. Vi ste potvrdili da je svakako želja Vaša
24 bila da se maksimalno publikuju Vaši stavovi sa ovog sastanka i stavovi srpskih
25 kadrova u MUP-u, u odnosu na neregularnost i nezakonitosti koje su se dešavale u
26 to vreme, zar ne?

27 O: Da. Da.

28 P: Hvala. Gospodine, tvrdnja je ovde da je taj sastanak namerno održan u
29 hotelu "Bosna" u Banjaluci da bi se prikrilo da se takav sastanak održava. Kakav

30

1 je Vaš stav?

2 O: Pa d...da se krilo otišli bi u neku instituciju policije ili državnu
3 ili negdje gdje nema javnosti. Pa nas su, na prvom spratu je to bilo u jednoj
4 sali, služili konobari koji su usput jedno 50, 100 gostiju služili tamo, raznih
5 nacionalnosti. Mi... To su bila otvorena staklena vrata. Mi smo čak htjeli da se
6 to publikuje, da se zna je l' bi išli na javno mjesto. Hotel "Bosna" je javno
7 mjesto i tamo gdje smo mi držali sastanak je otvoren i restoran, odnosno sala za
8 prijeme, za goste. I nas su služili pićem konobari koji su bili svih
9 nacionalnosti, koji su radili svoj posao i usput i druge goste služili. Ma...
10 mislim, to je glup... To je glupost što ste mi rekli.

11 Kakva tajno...

12 P: Gospodine Mandiću, pokazaću Vam -

13 O: Izvinjavam se. Izvinjavam se. Mi smo tražili da dođe Alija
14 Delimustafić na taj sastanak. Od njega sam ja tražio da dođe, da prisustvuje,
15 da... da mu kažu ljudi u lice jer nemaju... nisu imali mogućnosti da direktno s
16 njim komuniciraju ovi šefovi sa terena. I ja sam ga molio da on dođe da mu ljudi
17 prezentuju probleme *face in face* /sic/. Naravno, ministar nije došao, ali nema
18 govora o tome da je bio tajni... I, dobio je izveštaj taj. Ovo što ste mi
19 pokazivali, to je u rukama držao ministar Delimustafić. To Vam ja garantujem.
20 Čovjek je u Sarajevu. Može potvrditi ili negirati moj navod.

21 P: Vi ste, čini mi se, rekli, a nije ušlo u... u... u zapisnik da je on
22 dobio ovaj zapisnik i da ga je držao u rukama i da Vi možete da garantujete to,
23 a on je u Sarajevu i može to da potvrdi ili da negira to što Vi kažete, zar ne?

24 O: Da.

25 P: Hvala Vam.

26

27

28

29

30

- 1 G. ZEČEVIĆ: Molim da se svedoku pokaže P527.
- 2 P: Gospodine, ovo je dokument koji... u kome je evidentirano da ste ga
3 Vi poslali, Vaša... Vaša depeša iz MUP-a Socijalističke Republike Bosne i
4 Hercegovine dana 13. februara 1992. godine.
- 5 O: Da.
- 6 P: Je li vidite to, je li to Vaša depeša?
- 7 O: Jeste.
- 8 P: Gospodine, je li ova depeša u bilo kom smislu bila tajna depeša ili
9 je išla normalnim putem preko komunikacionog centra MUP-a Socijalističke
10 Republike Bosne i Hercegovine?
- 11 O: Pa to je normalnim putem išla preko sistema veze, tamo gdje su radili
12 ljudi svih na...nacija i to uopšte nije bila nikakva tajna. Vidite da je obična
13 depeša, da nema posebne oznake, gore u desnom uglu nema ništa.
- 14 P: Znači, radi se -
- 15 O: Sav depešni saobraćaj -
- 16 PREVOVDIIOC: Prevodioci mole govornike da se ne preklapaju. Hvala Vam.
- 17 O: Izvinjavam se. Znači ona je... ova depeša je otišla kao sav depešni
18 saobraćaj koji inače ide i na koji način se komunicira u...u policiji.
- 19 P: I otišla je kao otvorena depeša, zar ne?
- 20 O: Naravno, i dobijali su je dežurni u ovim policijskim centrima ili
21 stanicama gdje sam... gdje je bila upućena. Recimo: nije Stojan Župljanin
22 sjedio, čekao depešu, već radnici koji rade na vezi. Da li je bio Musliman,
23 Hrvat ili Srbin, niko to nije znao.
- 24 P: U svakom slučaju, svaka, da kažem, depeša koja se slala iz
25 komunikacionog Centra MUP-a Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine sigurno
26 je jedan primerak ostajao u arhivi MUP-a, zar ne?
- 27
- 28
- 29
- 30

1 O: Da, da, naravno. Ovo ste doveli iz Arhive MUP-a, vjerovatno. Iz
2 Federacije.

3 P: Hvala Vam najlepša, gospodine Mandiću.

4 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Ja bih molio da Vam se pokaže dokument
5 1D139, tabulator 38.

6 P: Gospodine, ovo je rešenje Ministarstva unutrašnjih poslova Sarajeva,
7 Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine, datum na dokumentu je 14. februar
8 1992. godine, a u potpisu je ministar za unutrašnje posl...poslove, gospodin
9 Alija Delimustafić.

10 O: Da.

11 P: Ovo je rešenje kojim Mićo Stanišić se raspoređuje na poslove i
12 zadatke savetnika u kabinetu ministra za unutrašnje poslove.

13 O: Da.

14 P: Sećate se toga?

15 O: Da, da.

16 P: Gospodine, ako je kao što Vi kažete, gospodin Alija Delimustafić
17 držao u svojim rukama ovaj zapisnik od 11. februara, ovog sastanka srpskih
18 kadrova u Banjaluci i od strane Vas bio obavešten o tome i zamoljen da dođe, to
19 je u svakom slučaju prethodilo ovoj njegovoj odluci da imenuje Miću Stanišića za
20 njegovog savetnika, zar ne?

21 O: Pa ja... ja ne vidim šta se insistira na tajnosti, nekoj mističnosti
22 tog sastanka. To je bio otvoreni sastanak o k... za koji je znao gospodin
23 Delimustafić i za koji sam ja depešom obavijestio gore, vidjeli ste malo prije,
24 ove sve strukture da obavijeste sve strukture, ne srpske, ne hrvatske, sve
25 strukture rukovodne na svom području policijske stanice.

26 I ne... ne razumijem ja, ovaj, doduše i ne treba da razumijem, ovaj,
27 nije bilo ništa nezakonito ni tajnovito. A Miću... Miću je Stanišića, pošto je

28

29

30

1 bilo to upražnjeno radno mjesto, pripadalo je po... po raspodjeli kadru srpske
2 nacionalnosti za dva, tri dana Miću stavi u svoj kabinet za svog saradnika.

3 Mislim, to je dovoljno... govori o nečem da li je bilo tajno, nezakonito ili...

4 Ne znam na čemu insistirate.

5 P: Hvala Vam. Gospodine Mandiću, Skupština srpskog naroda u Bosni i
6 Hercegovini je 23. marta 1992. godine donela Zakon o unutrašnjim poslovima
7 Srpske Republike Bosne i Hercegovine kako se tada zvala, je li se sećate toga?

8 O: Ne znam da li je tog dana do...donijeto, ali je objavljeno u
9 *Službenom glasniku* taj Zakon o unutrašnjim poslovima 23. marta. To sam siguran.
10 Znači, moralo je pre... prije toga, da li taj dan ili nekoliko dana ranije, ja
11 ne znam.

12 Jer je mora...morala donijeti, odnosno usvojiti taj Zakon, pa tek onda
13 da se o...objavi u *Službenom glasniku* da bi stupio na snagu nakon osam dana. To
14 je bilo po zakonu o *Službenim glasniku* srpskog naroda Republike Srpske, odnosno
15 Srpske Republike Bosne i Hercegovine tada, naravno.

16 P: Samo da još malo ilustrujemo ovu situaciju u MUP-u Socijalističke
17 Republike Bosne i Hercegovine. Ako može da Vam se pokaže 1D118.

18 G. ZEČEVIĆ: /prevod engleskog transkripta: " Tabulator 31."/

19 P: Ovo je, gospodine, informacija o zloupotrebama, nezakonitostima i
20 manipulacijama od strane kadrova SDA i HDZ u Službi državne bezbjednosti MUP-a
21 Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine iz marta 1992. godine.

22 Ja ne bih prolazio kroz ovaj dokument jer se odnosi na manje-više ono
23
24
25
26
27
28
29
30

1 što smo već komentarisali, a posebno na zloupotrebe koje je vršio gospodin Munir
2 Alibabić i još neke druge činjenice, kao i činjenicu da pomoćnik načelnika
3 Službe državne bezbjednosti koje je po sistematizaciji pripa... i sporazumu
4 pripadalo licu srpske nacionalnosti nikada nije postavljeno.

5 Sećate se toga?

6 O: Ja se sjećam ove informacije. Bio je kadrovski problem. Prvi čovjek u
7 sektoru državne bezbjednosti bio je Hrvat, Branko Kvesić. Drugi čovjek je trebao
8 biti Srbin, zamjenik Branka Kvesića, ustvari koji je bio operativni šef državne
9 bezbjednosti. Na to mjesto nikad nije postavljen Srbin i čak je mislim
10 izmijenjena sistematizacija i ukinuto to radno mjesto. I tu je tada nastao
11 problem. U međuvremenu. Znači, dolaskom... da je došao kadar srpske
12 nacionalnosti, što je bilo u međustranačkom dogovoru, Srbin bi vodio operativu i
13 ustvari vodio Službu državne bezbjednosti. To nije... to nije dozvoljeno, iz
14 kojih centara ja ne znam. Nikada čovjek taj nije bio postavljen. Mislim da se
15 čovjek zove Vlaški Neđo, koji je trebao da dođe na to mjesto, policajac
16 dugogodišnji. I kada je postao problem to na... na nivou vladajućih stranaka,
17 napravili su novu sistematizaciju i ukinuli to radno mjesto i čovjek nikad nije
18 došao da radi na to radno mjesto, iako je bio određen da radi. Mislim da se zove
19 čovjek Vlaški Neđo, nisam siguran, nemojte mi to uzet za zlo ako budem
20 pogriješio.

21 P: U svakom slučaju, očigledno je bilo da SDA i HDZ nisu čak ni onaj
22 međustranački sporazum koji su potpisale sa Srpskom demokratskom strankom htele
23 da ispoštuju, očigledno zar ne?

24 O: Pa, hm, očito je da su stranke shvatile da je Ministarstvo policije u
25 stvaranju buduće države Bosne i Hercegovine vrlo važno i vrlo bitno i u jednom

26

27

28

29

30

1 momentu su počeli da se krše i međustranački dogovori i zakoni koji su
2 regulisali rad policije.

3 P: Gospodine Mandiću, ovaj problem je iznošen i na sednice Saveta za
4 zaštitu ustavnog poretka Predsedništva Socijalističke Republike Bosne i
5 Hercegovine, u martu 1992. godine.

6 G. ZEČEVIĆ: To je 1D120.

7 Ako možemo da dobijemo drugu stranu da bi videli ko su... ko je
8 prisustvovao sednici.

9 P: Da li Vam je poznato, gospodine Mandiću, da su članovi Saveta za
10 zaštitu ustavnog poretka Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine bili
11 Stjepan Kljujić, doktor Miodrag Simović, Vaš ministar Alija Delimustafić i Izet
12 Muhmet...Mehmet...Muhamedagić? Izvinjavam se.

13 O: Biljana Plavšić je -

14 P: A Biljana Plavšić je bila predsednik.

15 O: Predsednik Komisije za zaštitu ustavnog poretka u Predsedništvu i ona
16 je po toj funkciji kontrolisala rad i bila oficijelni šef Službe državne
17 bezbjednosti, kontrolisala zakonitost rada. A čini mi se da je njen zamjenik, u
18 njenom odsustvu nju zamjenjivao upravo Ejup Ganić, kada je ona u nekoliko
19 navrata zamrzavala članstvo u Predsedništvu i vodala se sa princezom, ja mislim
20 Jelisavetom Karađorđević, po manastirima po Bosni i Hercegovini.

21 P: Na ovoj sednici, videćete, je prisustvovao i gospodin Vitomir
22 Žepinić, zamenik ministra za unutrašnje poslove.

23 O: Da.

24 P: Da li Vam je poznato da je održana ova sednica?

25 O: Da, nisam bio prisutan, ali Vitomir me obavijestio i znali smo za tu
26
27
28
29
30

1 sjednicu jer su bili akutni problemi u vezi rada državne bezbjednosti koji su
2 tada kulminirali. Radi toga je i Vito kao predstavnik Ministarstva, odnosno
3 srpskog naroda u policiji bio prisutan na tom sastanku. I doktor, ovaj, Simović
4 koji je bio potpredsjednik Vlade zadužen za unutrašnju politiku. Po svom
5 položaju je bio šef policije i pravosuđa.

6 P: Dobro. Gospodine Mandiću, prekjuče Vam je gospođa Korner pokazala
7 dokument koji se ovde vodi pod P532. To je Vaš intervju koji ste dali
8 javnosti... *Glasu javnosti* 28. marta 1992. godine.

9 Sećate ste da ste komentarisali taj dokument?

10 O: Da, da. Sjećam se da sam gledao taj intervju.

11 P: I Vi ste potvrdili gospođi Korner da ste dali ovaj intervju i
12 potvrdili ste njegov sad... sadržaj i zbog toga ga ja i... i koristim ovde sada.

13 Vi ste, u ovom intervjuu, znači, 28. marta 1992. godine, suštinski
14 izneli sve ovo o čemu smo ja i Vi pričali juče i danas o problemima koji postoje
15 u MUP-u Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine.

16 O: Što je istina, gospodine Zečeviću. Ništa drugo nije, sve ostalo je
17 manipulacija.

18 P: I ovde u ovom, na prvoj strani Vi kažete:

19 "U MUP-u Bosne i Hercegovine pogotovo u zadnja dva, tri meseca legalno
20 se formira nacionalna milicija muslimanskog naroda. Po odlasku Hilme Selimovića

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 sa mesta pomoćnika za kadrove i dolaska Mirsada Srebrenikovića iz Zagreba,
2 počele su se dešavati neke čudne stvari..." i tako dalje, i tako dalje. Da ne
3 ponavljamo -

4 O: Evo vidite da sam i ovde naveo da je čovjek iz Meršihata. To je vrlo
5 bitno. Čovjek je bio vjerski učitelj u Meršihatu, znači nije radio u džamiji kao
6 neki službenik, već u Meršihatu. To je škola Islama. I čovjek takav dođe da vodi
7 kadrove u jednoj multinacio... višenacionalnoj državi gdje su uglavnom bili
8 kadrovi... socijalistički kadrovi koji nisu puno znali ni vjerovali u Boga, bilo
9 koje konfesije. To je bio šok za nas. Ja to moram ponoviti. I beznađe. I moram
10 isto ponoviti: prekida se sastanak, čovjek da ide da se moli Bogu. To je za nas
11 bilo frapantno. I zato sam govorio o sekularnoj državi Turskoj, gdje se u
12 državnim organima to nije moglo raditi. Ne može ni sada. I iranskoj pro-
13 šijitskoj, gdje se islamski zakoni uvode u državne organe. To je suština
14 problema bilo što se tiče policije. Jer ja, kao socijalistički kadar, u životu
15 nisam bio tri puta u crkvi. Kad sam kršten, možda još kad mi je neko umro. Ja
16 sam bio socijalistički kadar. I dođe čovjek, svaki dan u 12.00h prekida
17 sastanak, uzme kožicu, ide da klanja. To je za mene bilo... ja to ne mogu
18 opisati riječima kako je to izgledalo. A jedan ugledni Musliman je Hilmo
19 Selimović koji sada živi i radi u Sarajevu, koji je sekularan, koji u slobodno
20 vrijeme upražnjava vjeru i to, je bez riječi otjeran. Nema postupka, nema...
21 čovjek ništa nije uradio, dobro sarađivali...

22 E, mislim, to nek mi neko obrazloži žas... zašto je to bilo tako, sve ću
23 ja primit', da sam ja za sve kriv ili bilo ko drugi. To u Evropi ja nisam mogô

24

25

26

27

28

29

30

1 svatit' da može da bude. A moja... pola mojih drugova su bili oženjeni drugom...
2 Ja sam katolkinjom oženjen. Moj prijatelj Muslimankom i obratno. To je u
3 policiji tako bilo i tako je bilo to u Sarajevu. Pogotovo posle Olimpijskih
4 igara. I prije Olimpijskih igara. Pa mi smo najviše bili u Evropi tada, da nije
5 došlo do tih... do...do ovoga. Do pobjede nacionalnih stranaka koje su gurale,
6 ja ne mogu da izuzmem i druge, gurale svoje nacionalne stavove.

7 P: Hvala. Kada, ako sam Vas dobro shvatio, Vi... Vama nije smetalo što
8 taj gospodin upražnjava islamsku religiju, nego Vam je smetalo upražnjavanje
9 religije, za vreme, da kažem, radnog vremena i ne samo Vama nego svima u
10 kolegijumu MUP-a, zar ne?

11 O: Pa naravno. Pa svi moji prijatelji su Muslimani u Sarajevu i sad i
12 bili su i biće. N...nije problem... Problem je u... u uvođenju Islama, odnosno
13 vjerskih običaja u službu, u državu, koja je bila sekularna, odnosno ateistička
14 je l'? Formalno se dopuštala vjera, vjeroisposvjest, sloboda. Mi koji smo
15 završili policijske akademije, koji smo od 15-te godine bili u strukturama
16 vlasti policije, to je za nas bilo nešto nepojmljivo. Koji smo samo gledali na
17 filmovima kada je ovaj, kako se zove, Homeini se vratio i Iran i slično. Ja ne
18 znam. To je b.... To je za mene bio šok, stvarno.

19 P: U ovom dokumentu, gospodine Mandiću...

20 PREVODILAC: Molimo, približite se malo mikrofonu. Hvala.

21 P: ...Vi kažete na strani... na prvoj stranici na pitanje novinara:
22 "Znači li sve ovo što ste mi rekli da jedinstvenog MUP-a više nema?"

23 Vi potvrđujete: "Nema više jedinstvenog MUP-a. To je prošlost.
24 Jedinstvenog MUP-a nema još od kad je pred... mimo sistematizacije primljeno

25

26

27

28

29

30

1 1.400 ljudi koji su radili za SDA i nema ga odonda kad je 30 Srba pobjeglo iz
2 Starog Grada..." i tako dalje, i tako dalje.

3 O: O tome sam govorio -

4 P: To je, Vi stojite iza toga da je to zaista bila neminovna, da kažem,
5 istorijska okolnost, da nije mogao više MUP Socijalističke Republike Bosne i
6 Hercegovine da funkcioniše na taj način, zar ne?

7 O: To su istorijske činjenice. Činjenice tog momenta su bile te. I
8 nikakve druge nisu bile.

9 P: Gospodine Mandiću, Vi u ovom dokumentu, u ovom intervjuu, i Vi
10 navodite i kažete da je Vaša želja kao profesionalca da opstane jedinstveni MUP,
11 međutim, da zbog ove situacije to nije moguće. Ja ću Vam pokazati Vaš - evo to
12 je na strani 2. Ovo je... malo je kontra iskopiran ovaj dokument, nažalost. Evo,
13 pročitacu Vam. Pitanje je bilo:

14 "Ako je kako kažete, jedinstveni MUP prošlost, kako onda vidite
15 organizaciju ove ustanove u budućnosti?"

16 "To neka politika odluči, a što stranke odluče, tako će i biti. Ako
17 srpska Skupština odluči da formira Srpski MUP, onda se i ja slažem."

18 O: Mi smo bili izvršioc, ne političari. I sprovodili smo odluke
19 Skupštine, odnosno parlamentaraca srpskog naroda. To je bilo logično. Nikako
20 drugačije nije ni moglo biti. Bar sam ja tako učio pravo, na Pravnom fakultetu u
21 Sarajevu.

22 P: Činjenica je, zar ne, gospodine Mandiću, čini mi se da ste to rekli
23 juče tokom našeg razgovora, a možda i prekjuče sa... u razgovoru sa gospođom
24 Korner, da je Vaš stav u okviru kolegijuma MUP-a Socijalističke Republike Bosne
25 i Hercegovine, vas profesionalaca, bio da vi profesionalno radite svoj posao, a

26

27

28

29

30

1 kako politika odluči, da ćete se tako i vi shodno tome ponašati, zar ne?

2 O: Da.

3 P: Dobro. 23 marta 1992. godine objavljen je u *Službenom glasniku* Zakon
4 o Ministarstvu unutrašnjih poslova Republike Srpske Bosne i Hercegovine. To ste
5 potvrdili, zar ne?

6 O: Da.

7 P: Na kraju samog Zakona je rečeno da Zakon stupa osmog dana od dana
8 objavljivanja na snagu, zar ne?

9 O: To je po Zakonu o *Službenom glasniku*.

10 P: I to je bila uobičajena, da kažem, uobičajeni zakonski rok za
11 stupanje zakona na snagu, zar ne? Osam dana?

12 O: To je zakon bio.

13 P: U skladu sa tim Vi ste 31. marta, to je P353, to je tabulator 17,
14 P353, poslali ste ovu depešu koja je pred Vama. Sećate se toga?

15 O: Da.

16 P: Da ne ponavljamo, više puta smo ovo već gledali, ova depeša je
17 poslata svima u okviru Ministarstva unutrašnjih poslova Socijalističke Republike
18 Bosne i Hercegovine zar ne?

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Da.

2 P: Ova depeša kako u, da kažem, preambuli kažete je na bazi sarajevskog
3 dogovora o Cutileirovom planu i podeli Bosne i Hercegovine na tri entiteta, zar
4 ne?

5 O: Meni je žao što nemate ovdje original Cutileirovog plana, ali ova
6 depeša odslikava Cutileirov plan u pogledu podjele policije i nadležnosti
7 policije, jer tačno kaže da lokalna policija se formira po nacionalnom sastavu
8 strukture stanovništva na tom području. I tačno ova depeša u pojedinim
9 segmentima izvučena iz Cutileirovog pla...plana, odnosno Sarajevskog sporazuma,
10 koji je potpisan bio. I koji je, na kraju krajeva, evo, rat je bio i mnogi
11 zločini i ljudi izginuli, vratili su se medijatori Međunarodne zajednice i
12 stranke na Cutileirov plan i na ovu depešu. I sad postoji u Ustavu Bosne i
13 Hercegovine policija ovakva kakva je u ovoj depeši koju je potvrdio, odnosno,
14 ovaj, Daytonski sporazum i Ustav Bosne i Hercegovine.

15 Znači, da se ostalo pri Cutileirovom planu i ovo što su bili tada
16 dogovorili međustranački šefovi, ne bi bilo građanskog rata, ne bi bilo ničega i
17 bilo bi sadašnje stanje, ali 1992. godine u Bosni i Hercegovini.

18 Sada bi Bosna i Hercegovina vjerovatno prije ostalih balkanskih država,
19 možda čak i prije Hrvatske, ušla u Evropsku zajednicu. Ja tako mislim. To je
20 sigurno. Pogledajte Ustav Bosne i Hercegovine, pogledajte Daytonski sporazum,
21 sporazum u Daytonu koji je pot...potpisan, Cutileirov plan i ovu depešu. Što se
22 tiče policije, identično, prepisano. A u međuvremenu je četiri godine bio krvavi
23 građanski rat.

24

25

26

27

28

29

30

1 Ko je za to kriv? Ne treba tu ništa.

2 To samo pogledaj. Pa Dayton je sankcionisao ovu depešu što se tiče... Ja
3 govorim o policiji, naravno. I Ustav Bosne i Hercegovine. I sad postoji ta
4 srpska policija u Republici Srpskoj sa ovih pet okruga, gdje su nadležni okružni
5 sudovi, gdje... gdje je formirano i zatvori, gdje su formirani u okviru okružnih
6 sudova, osnovani su opštinski sudovi i sudovi za prekršaje.

7 Nisam ja izmišljao toplu vodu, to je tako bilo. Tako su medijatori bili,
8 tako je bila situacija. A na... a or... i pored toga, Skupština srpskog naroda
9 je usvojila Zakon o unutrašnjim poslovima koji je govorio o tome, a Skupština je
10 to donijela na osnovu Cutileirovog plana, odnosno Sarajevskog sporazuma koji je
11 bio potpisan od predstavnika sva tri naroda. I nije trebao da bude rat u Bosni i
12 Hercegovini.

13 P: Hvala.

14 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, vidim koliko je sati. Možda
15 bi bilo vrijeme.

16 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Da, napravićemo pauzu i nastavićemo za
17 20 minuta.

18 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sude, samo bih htjela ispraviti,
19 piše u transkriptu na 31. stranici u 16. retku: "Krvavi rat, tko je špijunaža za
20 to." Ja mislim da bi trebalo pisati: "Tko je odgovoran."

21 [Svedok se povlači]

22 SUDSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Molim, ustanite.

23 ... Početak pauze u 10.28h

24 ... Sednica nastavljena u 10.55h

25

26

27

28

29

30

1 SUDSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Molim, ustanite.

2 Izvolite sjesti.

3 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sude, prije nego što se udaljimo od
4 sastanka koji je održan 11. februara, pitala sam gospodina Zečevića da li
5 predlaže da se gospodinu Mandiću predoči ono što je njegov klijent rekao u
6 intervjuu, u razgovoru koji je obavljen s istražiteljima Tužilaštva negdje tokom
7 2004. ili 2005. godine.

8 Naime, da je gospodin Mandić bio taj koji je zakazao sastanak koji je
9 održan 11. februara. I da ga je zapravo i organizovao. Ne znam, gospodin Zečević
10 je mislio da je to rekao i ja sam provjerila i ne vidim da je to slučaj. Odbrana
11 nema obavezu da izloži tu tezu. Zavisno od toga šta ćete Vi odlučiti o ovom
12 našem zahtjevu, ali čini mi se da je postavljeno dosta pitanja u vezi sa 11.
13 februarom i sastankom koji je održan tog dana. Ako je to slučaj onda...

14 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, sam svjedok je rekao da je
15 pozvao ministra Delimustafića i to on lično da ga je pozvao na sastanak. A mi
16 smo zaključili da je to uradio zato što je on organizovao sastanak, no ja sam
17 spreman da svjedoka zamolim ponovno da to potvrdi.

18 GĐA KORNER: [simultani prevod] Razlika je u ovome: "Ja sam pozvao
19 gospodina Delimustafića na sastanak", što nije isto kao i organizovati sastanak
20 i zakazati ga. To iziskuje da se postavi pitanje. Da li su na tom sastanku bili
21 prisutni svi Srbi koji su bili u sastavu MUP-a?

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Da li želite da se nastavi na ovu
2 temu? Postoji značaj u tome da se razjasni ko je tačno organizovao sastanak. Da
3 li je to bio gospodin Mandić ili neko drugi, tako da ću ja zamoliti gospodina
4 Zečevića da to razjasni sa svjedokom kada se vrati.

5 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Naravno.

6 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Ako tu ima nečega spornoga, onda ćemo
7 to razjasniti dok je svjedok prisutan. Tako da Vas molim da to uradite.

8 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Naravno da hoću. Ja nisam mislio da ima
9 ičega spornog, da je to neko pitanje kojim se treba baviti.

10 [Svedok je pristupio svedočenju]

11 G. ZEČEVIĆ: [na B/H/S-u]

12 P: Gospodine Mandiću, ispred Vas je, nadam se još uvek, ova Vaša depeša
13 od 31. marta. Objasnili ste nam pozadinu, objasnili ste, rekli ste na samom
14 početku i gospodi Korner a i meni, kako je došlo do te depeše, da su je
15 pripremili Vaši pom...pomoćnici zajedno sa Vama.

16 Ja Vam... ja želim samo da Vam pročitam ovaj poslednji stav Vaše depeše,
17 gde Vi kažete da svi radnici koji su se zatekli u radnom odnosu na dan stupanja
18 da ih preuzima MUP Republike Srpske... Republike srpskog naroda Bosne i
19 Hercegovine i kažete dalje: "Ovi radnici pred zasnivanja radnog odnosa su dužni
20 dati svečanu izjavu pred ministrom ili radnikom koga on za to ovlasti."
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 Činjenica je, zar ne, gospodine Mandiću, po Zakonu član 41, propisuje
2 tekst svečane izjave koju svi radnici ovlašćeni radnici MUP-a trebaju da daju,
3 zar ne?

4 O: Da, to je bilo i u Socijalističkoj Republici Bosni i Hercegovini,
5 odnosno u Jugoslaviji.

6 P: Gospodine Mandiću, recite mi, Vama svakako nije bio interes sa ovom
7 depešom da, tako kažem, očistite MUP od pripadnika ne-srpske nacionalnosti, zar
8 ne?

9 O: Da, i to sam naveo u depeši ovdje. Naravno da nije bilo u interesu,
10 nije bilo razloga nikakvog.

11 P: I posebno u poslednjem stavu insistirate da je sa sadržajem depeše
12 potrebno upoznati sve radnike MUP-a Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine
13 radi objektivnog i blagovremenog informisanja, te izbegavanja mogućih ekscenstih
14 i drugih neželjenih situacija, zar ne?

15 O: Da.

16 P: Videćemo naknadno da je to bio i stav kolegijuma, ali ja Vas pitam,
17 kako da kažem, autora ove depeše, suština je u tome bila da se MUP podeli bez
18 ikakvih problema, sasvim mirno i civilizovano, zar ne?

19 O: To smo mi uradili, gospodine Zečeviću, mislim da je bio utorak ili
20 srijeda, početak aprila, kada smo na stručnom kolegiju se dogovorili, gdje su
21 bili prisutni svi, čini mi se da ministar Delimustafić nije bio tu prisutan, bio
22 je na sastanku u Vladi, da se po podjeli... odnosno da se podijeli MUP i kako je
23 bila ova depeša i kako je dogovoreno da se mirno formiraju po Cutileirovom planu
24 Ministarstva, odnosno polic... sastav policije koji je odgovarao nacionalnom

25

26

27

28

29

30

1 sastavu regija koje su bile tada na teritoriji Bosne i Hercegovine.

2 Mi smo to zajednički i utvrdili i konstatovali i zaključili. Mislim da
3 je bio dva, tri dana iza ove depeše taj sastanak svih stručnih, odnosno
4 rukovodnih radnika zajedničkog MUP-a, a u... a u cilju da to bude sve na miran
5 način kulturno, demokratski.

6 P: Gospodine Mandiću, tvrdnja je Tužilaštva u ovom predmetu da svi ti
7 problemi o kojima smo do sada govorili, od... počev od sredine 1991. godine u
8 MUP-u Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine, sve te neregularnosti,
9 nezakonitosti, koje su se možda i desile, su samo ustvari bile izgovor za srpsko
10 rukovodstvo da učini ono što je i ovako unapred nameravalo da učini, a to je da
11 pocepa Bosnu i Hercegovinu i da u tom smislu kao zajedničko zločinačko udruženje
12 sa ciljem da izraseli /sic/ sve nesrbe sa teritorija Bosne i Hercegovine,
13 odnosno etnički ih očisti.

14 O: To nije tačno.

15 P: Gospodine Mandiću, pošto ste Vi bili u samom rukovodstvu MUP-a,
16 profesionalac ste dugogodišnji bili u policiji, zatim ste bili sudija. Pravnik
17 ste po Vašoj vokaciji. Recite mi, da li su ovi problemi o kojima smo govorili
18 bili toliko veliki i toliko kompleksni i bitni, da je, kao što ste i pre, 28.
19 marta u Vašem intervjuu rekli, da je podela MUP-a zbog toga bila neminovnost,
20 zar ne?

21 O: Da. Pa zahvaljujući toj podjeli MUP-a mirnoj, nigde nije došlo do
22 sukoba između policijskih snaga jedne i druge nacije, osim na Vracima, kada je
23 napravljena zasjeda srpskoj specijali, a koju je na miran način i po naredbi
24 ministra Delimustafića podijeljena i izlocirana, odnosno izmještena srpska
25 specijala u objekat TEF na Vraca, a hrvatska, odnosno muslimanska u Dom policije
26 na Bjelave. Znači, zahvaljujući tome nije bilo ozbiljnih oružanih sukoba između

27

28

29

30

1 policije različite nacionalnosti. Niti na jednom području.

2 Jer mi smo bili izvršioc, a političari su vodili politiku.

3 P: Recite mi, kad smo već kod ovoga, da li je, zar nije Vaš utisak isti
4 kao i moj, da Srbi ili Stranka demo... Srpska demokratska stranka nije želela
5 rat u Bosni i Hercegovini?

6 O: Pa naravno da nije. Pa mislim da nije ni muslimanski narod htio, ni
7 hrvatski. Na... lju... narod nije htio da... da bude rata u Bosni i Hercegovini.
8 Mi smo samo htjeli da živimo u toj našoj državi, da se dogovaramo i da idemo ka
9 Evropi.

10 Pogotovo posle Olimpijskih igara u Sarajevu. Ko je želio rat?

11 P: Recite mi, kad sam Vas pitao o ovoj neminovnosti podele MUP-a i
12 tvrdnji tužioca, tužilac tvrdi da je postojao plan u kome je ta podela MUP-a u
13 stvari, da kažem, okidač za sve događaje koji su se naknadno desili. Vi ste
14 slično pitanje dobili u *Krajišniku* i odgovorili ste odrečno. Ali ja sad Vas
15 pitam ako možete malo da nam to objasnite. Da li Vi i dalje tvrdite da to
16 apsolutno nije tačno?

17 O: Ja ću ponovo ponoviti. Prvi sastav ministrovog kolegija je jako dobro
18 saradivao. I mi smo na neki način bili amortizer maksimalističkih zahtjeva
19 stranaka na vlasti. Ubacivanjem Mirsada Srebrenkovića među nas došlo je do
20 raskola i nesporazuma. Niko od nas nije htio da se dijeli MUP. To je bila
21 struka, policijski posao, nema tu, nema tu politike. I nije tačno da je

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 podjelom, odnosno mojom depešom ili podjelom policije bio okidač za rat
2 građanski u Bosni i Hercegovini.

3 Okidač su bile druge stvari koje su bile izvan policije i koji... na
4 koji policija, bilo od ministra Delimustafića do onoga najnižeg policajca, ni na
5 koji način nije mogao da...da...da djeluje, da učestvuje u tome.

6 P: Gospodine Mandiću, -

7 O: Ja se, molim Vas, Ze... gospodine Zečeviću, samo...

8 Mi smo jedino na vrijeme pokušali da spriječimo da se stvara militantna
9 islamska milicija, ne policija. Milicija u redovima policije pod plaštom
10 zajedničkog MUP-a, kada su desetine, stotine ljudi dolazilo, pa su dobijali
11 značke, uniforme i oružje. I to smo mi vidjeli da se stvara milicija, ne
12 policija, unutar zajedničke policije. To je bilo očito, to je... Mala je Bosna i
13 Hercegovina, a imali smo informacije i mi smo to, govorim na srpske kadrove,
14 pokušali da spriječimo. Ako je to bio uzrok rata, a mislim da nije. Uzrok je
15 rata sasvim druge stvari koje nisu bile u domenu policije ni policijskog rada.

16 P: Kada kažete, milicija, mislite suštinski na tu partijsku jedno-
17 nacionalnu miliciju?

18 O: Pa milicija je partijska, policija odnosno jedna... jedno-nacionalnu
19 miliciju. Zna se šta je milicija. Mislim -

20 P: Dobro. Gospodine Mandiću, neposredno nakon što ste Vi otposlali ovu
21 depešu svima u MUP-u Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine i tadašnji
22 ministar gospodin Alija Delimustafić je poslao jednu depešu, čak mislim jedan
23 minut nakon što ste... nakon što je Vaš faks otišao, otišao je faks sa njegovom
24 depešom. Je l' Vam to poznato?

25 O: Da, da.

26

27

28

29

30

1 P: Da pogledamo tu depešu.

2 G. ZEČEVIĆ: 1D136.

3 P: Gospodine Delimustafiću... gospodine Mandiću, oprostite, u ovoj
4 svojoj depeši gospodin Delimustafić negde na sredini tvrdi da nije u mogućnosti
5 dati bliži osvrt na propise na koje se Vaša depeša poziva jer navodno nikom od
6 stručnih službi u MUP-u nisu poznati, niti su mi od bilo koga prezentirani, pa
7 ni od rukovodećih radnika čija imena se pominju u depeši. Ako sam...
8 Vidite taj deo?

9 O: Da. Da. Znam ja ovu depešu napamet.

10 P: Ako se..., ako sam ja dobro Vas shvatio, a...

11 G. ZEČEVIĆ: Ako možemo da podignemo engleski tekst malo samo da bi se
12 video.

13 P: Moraću da ponovim, to je na sredini... sredini dokumenta na srpskom
14 jeziku. Rečenica počinje sa slovom: "O sadržaju osnovne depeše izlišno je
15 reći..." i tako dalje. Pa zatim: "Uvažavajući sve dileme" i onda se kaže: "Nisam
16 u mogućnosti dati bliži osvrt na propise na koje se ona poziva" ... misli se na
17 Vašu depešu, "jer nikom od stručnih službi u MUP-u nisu poznati, niti su mi od
18 bilo koga prezentirani, pa ni od rukovodećih radnika čija imena se pominju u
19 depeši."

20 Vi ste potvrdili da ste videli to i da znate depešu.

21 Gospodine Mandiću...

22 Čekam zbog... transkript.

23 Vi ste potvrdili da ste je videli i da znate ovu depešu.

24 Gospodine Mandiću, iz ove depeše proizilazi, da tako kažem, da je
25 gospodin ministar Alija Delimustafić zatečen Vašom depešom i podelom MUP-a i
26
27
28
29
30

1 tako dalje. Ako sam ja Vaše svedočenje dobro shvatio, ovo poslednja dva dana,
2 prvo: pomoćnik ministra, gospodin Vitomir Žepinić...

3 O: Zamenik ministra.

4 P: ...gospodin Vitomir Žepinić, zamenik ministra je još od januara u
5 *Službenom listu* označen, odnosno imenovan za ministra SUP-a, odnosno MUP-a
6 Republike Srpske Bosne i Hercegovine i to je svakako bilo... moralo biti poznato
7 gospodinu Delimustafiću, zar ne?

8 O: Naravno da je bilo poznato. Naravno da smo dogovorno ovo sve radili.

9 P: Isto tako Vi ste rekli, mislim naravno da mu je bio poznat i tekst
10 *Službenog lista*, *Službenog glasnika* gde je objavljen Zakon o minis... o
11 unutrašnjim poslovima Republike Srpske Bosne i Hercegovine, zatim mu je bio...
12 poznati su mu, Vi ste mu... Vi ste rekli da ste mu dali izveštaj, zapisnik sa
13 Vašeg sastanka 11. februara i nakon čega je on imenovao gospodina Miću Stanišića
14 za njegovog savjetnika. Dakle, gospodin Delimustafić je apsolutno bio upoznat sa
15 tim. A Vi ste sad malopre rekli da ste to radili dogovorno, zar ne?

16 O: Svakodnevno smo mi diskutovali o tome. Mi smo radili na jednom
17 spratu, kancelarija do kancelarije. I kada sam ja glasno razgovarao s nekim, to
18 je čuo ministar. Govorim u kontekstu toga. Prema tome, ministar je bio naj...
19 čovjek koji je imao najviše informacija, najinformisaniji čovjek u Bosni i
20 Hercegovini. I naravno da je sve znao šta se događa, unutar kuće i van kuće.

21 P: Pa kako onda, gospodine Mandiću, objašnjavate ovu njegovu depešu od
22 31. marta 1992. godine?

23
24
25
26
27
28
29
30

1 O: Pa on je morao da radi po naredbi svoje stranke, odnosno stavova
2 svoje stranke. To mi je često govorio, jer on nije mogao da spriječi dolazak
3 S...Srebrenkovića. Iako je šef bio policije. Niko ga nije ni pitao za to. Jer bi
4 bio smijenjen i on.

5 P: Dakle, ako sam dobro shvatio, ovo je ova depeša koju je on otposlao i
6 ustvari rezultat pritiska Stranke demokratske akcije na njega. Zbog nekog
7 razloga je Stranka demokratske akcije želela to da...da ospori, zar ne?

8 O: A pod plaštom zajedničkog MUP-a da se stvara milicija,
9 jednonacionalna, to je bio jedini razlog. To je gospodin Čengić vodio tu akciju
10 i Avdo Hebib koji je bio njegov savetnik, mislim tako nešto.

11 P: Mislim da ste rekli, da je... da je Vaš odgovor bio da je to urađeno
12 zbog toga što je SDA pod plaštom zajedničkog MUP-a želela i nadalje da formira
13 partijsku miliciju naoružanu, zar ne?

14 O: Da, da, to sam rekao.

15 P: Hvala Vam. Gospodine Mandiću, mislim da ste rekli gospođi Korner
16 na... prvog dana tog Vašeg ispitivanja da ste nakon ove depeše 31. marta poslali
17 još jednu depešu u kojoj ste bliže objašnjavali funkcionisanje kako je
18 zamišljeno da ostane zajednički MUP, koji bi preuzeo neke od... od ingerencija
19 koje bi ostale u zajedničkom MUP-u, a da se MUP-ovi sva tri entiteta u skladu sa
20 Cutileirovim planom podele u skladu sa ovom... ovom Vašom depešom, zar ne?

21 O: To je bilo ustvari pojašnjenje ove depeše gdje smo mi rekli da će
22 biti zajedničko školstvo, policijska akademija, finansije, materijalni troškovi
23 vozila i one službe koje su opsluživale operativu do konačnog rješenja
24
25
26
27
28
29
30

1 ustrojstva, odnosno dogovora politike na koji način da se organizuje policija na
2 čitavoj teritoriji Bosne i Hercegovine.

3 P: Dobro. Gospodine Mandiću, ja ću Vam pokazati sada depešu od 1. aprila
4 koja nosi oznaku 1D78.

5 To je depeša koja je ponovo poslata svima: ministrima, saveznom SUP-u,
6 svim CSB-ovima, svim SJB-ovima, kao i Vaša prethodna depeša od 31. marta. I ovo
7 je ustvari izveštaj sa Kolegijuma MUP-a Socijalističke Republike Bosne i
8 Hercegovine održanog 1. aprila 1992. godine. Malo pre ste pominjali taj
9 Kolegijum.

10 O: To je taj Kolegij, da. To je taj dogovor bio znači, kakav okidač! Sve
11 se dogovorilo na ovom sastanku.

12 P: Gospodine, vidite da i ovaj dokument u prvom pretekstu se bazira na
13 Sarajevskom dogovoru i...i...i kaže da de... da su generalne postavke potvrđene
14 na juče završenom Briselskom dogovoru, kao veoma značajnom segmentu
15 funkcionisanja države i da se već pristupilo reorganizaciji organa za unutrašnje
16 poslove u... na teritoriji Bosne i Hercegovine.

17 Vidite to?

18 O: Da, da.

19 P: Rekli ste nam da, malo pre ste rekli da se Vama čini da gospodin
20 ministar Alija Delimustafić nije bio na tom Kolegijumu, međutim, na Kolegijumu
21 su pored zamenika ministra gospodina Vitomira Žepinića bili gospodin Branko
22 Kvesić, znači predstavnik HDZ-a, gospoda Pušina Jusuf, Šabić, Avdo Hebib i neki
23 drugi, koji su bili predstavnici Stranke demokratske akcije, zar ne?

24 O: Znači, bili su stručni kolegiji u punom sastavu sa savjetnicima i
25
26
27
28
29
30

1 zamjenikom minist... iz ministrovog kabineta. Ovo je puni sastav ministarskog
2 kolegija.

3 P: I u ovom dokumentu se govori upravo o onom o čemu ste Vi pričali,
4 koje će zajedničke biti službe, a koje neće i tako dalje, i posebno na strani 2
5 u sredini, Kolegijum poziva da se mirno, kaže se: "Zauzeo je stav... Kolegijum
6 je zauzeo stav da se mirno i bez ekscesnih situacija pristupi transformaciji
7 postojećeg MUP-a, kako u sedištu, tako i na terenu." I... i posebno podvlačim:
8 "Ne smije biti jednostranog otpuštanja radnika na bazi nacionalnog i političkog
9 opredeljenja i da se radnici dobrovoljno opredele o svom daljem radnom
10 angažovanju i svom statusu."

11 Sećate se toga?

12 O: Da.

13 P: I to je zaista bio stav Kolegijuma, zar ne?

14 O: To je isto kad su se razdruživale republike u Jugoslaviji. Ko gdje
15 želi da živi, da radi, u kojoj policiji, doborovoljno je mogao da ide. I na tome
16 smo insistirali, na tom stručnom Kolegiju koji je bio puni sastav osim ministra.
17 Svi predstavnici naroda su, koji su bili važni, odnosno članovi stručnog
18 Kolegija su bili tu. I to je bio zaključak i jedinstveni stav. Naravno... al'...
19 Izvinite.

20 P: Recite mi, gospodine, ova... ova depeša u potpisu nosi: Kolegijum
21 MUP-a Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine.

22 O: Da.

23 P: Da li je to slučajno ili namerno da je potpisan Kolegijum, a ne bilo
24 ko od rukovodilaca?

25 O: To je bio zajednički stav i zaključci tog sastanka na kome su bili
26 svi članovi Kolegija MUP-a osim Alije Delimustafića, a njega je zamjenjivao

27

28

29

30

1 Vitomir Žepinić i njegova dva savetnika, Avdo Hebib i Mićo Stanišić.

2 P: Ako sam Vas dobro shvatio, upravo sa namerom je ova depeša potpisana
3 Kolegij MUP-a Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine, kako bi se pokazalo
4 da je to zajednički stav, zar ne?

5 O: I dogovor.

6 P: Hvala Vam najlepša.

7 Gospodine Mandiću, nakon ovog... nakon ovoga prva, da kažem, stvar koja
8 je u skladu sa ovim dogovorom urađena je podela specijalne jedinice
9 Socijalističke Republike... MUP-a Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine,
10 zar ne?

11 O: Da.

12 P: Da samo uvedemo u kontekst, gospodine Mandiću. Činjenica je, zar ne,
13 da je tokom jeseni, krajem godine 1991. i početkom 1992. godine bilo određenih
14 problema sa upotrebom te specijalne jedinice MUP-a Socijalističke Republike
15 Bosne i Hercegovine?

16 O: Da.

17 P: Naime, ta jedinica je bila upotrebljavana za pretres nekih
18 teritorija, maltretiranje nekih lica, posebno srpske nacionalnosti u... na... u
19 okolini Sarajeva, na Palama i tako dalje.

20 O: To je bila anti-teroristička jedinica. Sam joj naziv govori zašto je
21 ona bila: protiv terorizma, diverzije i ostalih. A krajem 1991. godine ona je
22 upotrebljavana za pretres kuća i stanova u opštini Foča, Bileća, u naselju
23 Pofalići u Sarajevu, u Bosanskom Brodu i slično, i uglavnom su se vršili
24
25
26
27
28
29
30

1 pretresi srpskih kuća i onda je to bio refleks i sa terena i poslanika i
2 politike koji su tražili da se anti-teroristička jedinica ne upotrebljava za
3 neke stvari koje radi policija obična, terenska, odnosno sa terena. I mi smo
4 imali dogovor posle tih primjedbi i prijekora prema nama, sastanak u Krteljima,
5 sjedištu Specijalne jedinice sa komandantom Vikićem i njegovim pomoćnicima i
6 dogovorili da se ne može specijalna jedinica upotrijebiti bez saglasnosti
7 tripartitne, što znači bez saglasnosti jednog rukovodioca srpske, jednog
8 muslimanske, jednog hrvatske nacionalnosti. I to je bio zajednički stav i tako
9 je bilo odlučeno.

10 P: Dobro. Negde sam pročitao ili ste to Vi rekli, da ste upravo Vi bili
11 na tom sastanku kada je to dogovoreno u Krteljima da bude tripartitna -

12 O: Da, ima i zapisnik, ima dokumenti ti sa tog sastanka.

13 P: Dobro. Gospodine Mandiću, nije... zar nije istina da je Vitomir
14 Žepinić kao zamenik ministra dobio zadatak od ministra Alije Delimustafića i
15 od... uz saglasnost i, da kažem, podršku Kolegija rukovodnih radnika MUP-a
16 Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine, da izvrši početkom aprila podelu
17 Specijalne jedinice na nacionalnoj osnovi?

18 O: Da. Mislim da je na taj sastanak u Krtelje išao Vito Žepinić, čini mi
19 se, ne čini mi se, Pušina Jusuf i Bruno Stojić. I tada su dogovorili da srpski
20 dio Specijalne jedinice, znači pripadnici srpske nacionalnosti, bilo ih je 35,
21 odu na Vraca u stari objekat koji je prije koristila Specijalna jedinica koji se
22 zvao TEF objekat, da se tu smjesti do političkog rješenja, a da ostali dio
23 specijalne jedinice se izmjesti u Dom policije u naselje Bjelave.

24 I to je Delimustafić potvrdio na... u mom predmetu u Sarajevu sada, da
25 se tako bilo dogovorilo i Delimustafić je dao naredbu da se to izvrši. I po toj
26
27
28
29
30

1 naredbi se postupilo. Znači, mirni je bio razlaz u dva objekta dok se ne... ne
2 riješi politički razdvajanje MUP-a.

3 P: Gospodine Mandiću, pomenuli ste gospodina Aliju Delimustafića.
4 Činjenica je, zar ne, da je gospodin Alija Delimustafić, kao što ste sad rekli,
5 svedočio u Vašem krivičnom predmetu koji se protiv Vas vodio pred Sudom Bosne i
6 Hercegovine 2007. godine, mislim, zar ne?

7 O: Da.

8 P: Činjenica je da je gospodin Alija Delimustafić svedočio u tom
9 predmetu kao svedok Odbrane, Vaše odbrane, zar ne?

10 O: Da.

11 P: I kako ste nam sad rekli, gospodin Alija Delimustafić je sve ove
12 činjenice u vezi podele MUP-a na Vašem suđenju potvrdio, zar ne?

13 O: Da.

14 P: Postoji naravno i zapisnik sa tog suđenja, zar ne?

15 O: Postoji. Čak ja mislim da je on citiran i u presudi.

16 P: Hvala Vam. Gospodine Mandiću, nakon tog sastanka na kome Vi kažete su
17 bili opet tripartitno zastupljeni sve strane, znači gospodin Žepinić kao
18 pripadnik srpske nacionalnosti, gospodin Jusuf Pušina kao pripadnik muslimanske
19 i gospodin Bruno Stojić kao pripadnik hrvatske nacionalnosti, doneta je ta
20 odluka o podeli i...

21 O: Razdvajanju.

22 P: ...razdvajanju.

23 O: Razdvojili su se da ne bi došlo do međusobnog konflikta. To su bili
24 specijalci, specijalno obučeni ljudi koji su bili tu stacionirani duži vremenski
25 period i mislim da je razlog bio vrhunac, odnosno taj jezičak da se to završi,
26 odbijanje muslimanskih kadrova da idu u Bosanski Brod. I oni su rekli: "Mi

27

28

29

30

1 nećemo više da idemo na pretres srpskih kuća da imamo tamo problema." E onda je
2 gospodin Delimustafić, ministar, zovnuo ovu trojicu i rekao: "Molim Vas, mi
3 nećemo da dolazi do oružanih sukoba unutar policije. Jedan dio odvojite na Vraca
4 u objekat TEF," - to je stari objekat specijalne jedinice koji se nalazi u krugu
5 Škole za unutrašnje poslove koju sam i ja završio - "a drugi dio locirajte u Dom
6 policije na Bjelave, koji je blizu sjedišta MUP-a." I tako je bilo i dogovoreno
7 i to je tako učinjeno.

8 P: Gospodine Mandiću, da Vas vratim malo, sada smo... to je početak
9 aprila. 1. marta 1992. godine se desilo ubistvo onog svata... srpskog svata na
10 Bašćaršiji.

11 Čuli smo tvrdnju da je to bilo političko ubistvo. Je li se Vi slažete sa
12 time?

13 O: Pa evo, ja ću Vam opisati. Ja sam policajac pa ću Vam reć' šta je
14 bilo. Znači, na... u jezgri starog dijela Sarajeva postoji crkva iz XII., XIII.
15 veka, srpska crkva, pravoslavna crkva i to je, taj dio Sarajeva je 99% naseljen
16 muslimanskim narodom. Običaj je kod pravoslavaca da se bez oružja ide u crkvu. I
17 otac mladoženje je nosio srpsku zastavu sa onim orlovima znate, sa ocilima. I
18 njega je Delalić jedan, lice koje je prolazilo kroz kriminal evidenciju, sa
19 jednim prijateljem, da li ga je to isprovociralo, iritiralo što se kroz
20 muslimansko naselje nosi, vije...vijori srpska zastava, ubio ga. I to je... to
21 je veliki problem napravio nama.

22 Ja sam bio šef Kriminalističke službe. Mi smo vrlo brzo saznali ko je
23 izvršilac i gdje se krije izvršilac, ali nismo mogli doći da ga uhapsimo,

24

25

26

27

28

29

30

1 odnosno da provedemo ono što smo morali po zakonu provesti, jer ga je čuvala
2 rezervna policija Stanice milicije Stari Grad na čelu sa Dahić Ismetom. 60
3 naoružanih ljudi sa dugim cijevima je čuvalo.

4 Meni je došao sin tog čovjeka koji je ubijen i sveštenik, odnosno pop,
5 kako pravoslavci kažu, i pitao me: "Gospodine Mandiću, - između ostalog - koliko
6 ste dobili novca, šta su vam to Muslimani dali da štite ubicu moga oca?" I to
7 je bila eskalacija nesporazuma pa je za dan, za dva, ne mogu da se sjetim, Srbi
8 su izašli na ulicu i blokirali komplet Sarajevo, 48 sati. Mi nismo znali šta da
9 radimo. Znamo ko je ubica, znamo gdje se nalazi, znamo šta nam je preduzeti.
10 Nismo mogli to uraditi.

11 I nije to bilo... to se, to ko nije doživio, ko nije u toj situaciji
12 bio, beznađu, ja to riječima, pogotovo sad ne mogu da objasnim. Naše beznađe,
13 odnosno našu nemoć da uradimo po pravilima službe ono što je trebalo uraditi.
14 Možda da su dopustili da se... da se čovjek zatvori jer ga je iritirala srpska
15 zastava i da se provede postupak da se preda čovjek, odnosno dvojica,
16 saučesn..., bio je saizvršilac, jedan izvršilac, istražnom sudiji, ne bi došlo
17 do eskalacije i blokade grada Sarajeva. Mislim da je dva dana bilo sve blokirano
18 i vrlo napeta situacija bila i baš, onaj, teška situacija bila.

19 P: Gospodine Mandiću, činjenica je, zar ne, da kada su usledile te
20 barikade, znači nakon tog ubistva u Sarajevu, da su rukovodni radnici MUP-a,
21 tadašnjeg zajedničkog MUP-a Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine po
22 odluci Kolegijuma išli na te barikade da smiruju i da pokušavaju da reše

23
24
25
26
27
28
29
30

1 problem, zar ne?

2 O: Narod je imao oružje, gospodine Zečeviću, u Sarajevu. I jedan, i
3 drugi, i treći. Bili su na barikadama, i jedni, i drugi, i treći. Za...za 48
4 sati niko nije ranjen, niko nije ubijen, niko nije povrijeđen, i to je
5 zahvaljujući našem stalnom operativnom radu, međusobnom razumijevanju i
6 odlaženju na barikade, umirivanju tih ljudi da ne naprave kakav eksces ili
7 glupost, a u međuvremenu su se političari počeli dogovarati i to je nakon dva
8 sata riješeno. Ja sam mislim i sigurno zahvaljujući policiji, koja je na neki
9 način obilazila te... ta mjesta gdje su ljudi izašli na ulicu i pravili blokade,
10 jer je bilo i srpskih blokada, na drugom mjestu je bilo muslimanskih. Na Stupu
11 Hrvati su stavili blokadu. To je bio strah svakog od svakog i mi smo to
12 amortizovali, razgovarali s ljudima, išli na te barikade i nijedan eksces, ništa
13 se nije dogodilo u ta dva dana, 48 sati. To je bio po meni baš onako krajnje
14 korektan i...i... i uspjeh policije da se ništa zlo ne dogodi.

15 P: Ovde je ušlo da su... da su političari to razrešili za dva sata.
16 Mislili ste na dva dana, zar ne?

17 O: Nakon 48 sati.

18 P: Suština je ovog mog pitanja bila, Gospodine Mandiću, da ste Vi i
19 drugi rukovodni radnici MUP-a Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine na te
20 barikade otišli po zadatku, zar ne?

21 O: Ministra Delimustafića i međusobnog dogovora.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Ako se dobro sećam, gospodin Delimustafić je to i potvrdio u suđenju
2 koje je bilo na... u Sarajevu, da Vam je on dao nalog da idete na barikade.

3 O: Ma naravno. Čak nas je molio da radimo, što kažu, 24 sata dnevno da
4 se ne bi neki eksces dogodio. Važno je bilo umiriti te ljude koji su bili
5 zajapureni, koji su bili ljuti zato što je neko starog svata ubio pred crkvom.
6 Jer ne možete... ne možete Vi ljudima objasniti da je to neki ekstrem koji nije
7 predstavljao u tom trenutku narod neki, svoj narod muslimanski u ovom slučaju,
8 koji je eto onako, možda iz obijesti, iz mržnje, iz... iz sklonosti ka
9 kriminalu, to uradio. Jedan događaj vuče drugi. I to običnom narodu se teško
10 može objasniti, jedino smo mi mogli otić' tamo pa razgovarati. Pa evo, mislim da
11 je Muh...Muhamed Čengiđ, znači potpredsednik Vlade, ne ovaj Čengiđ, drugi, i
12 Dukić i ne znam još, Simović, razgovarali. Oni su... oni su išli na te blok...
13 na te... na te blokade, dolazili i hodali i na sastanke i to smo vrlo brzo
14 riješili, jer su ovi šefovi stranaka, čini mi se, negdje vani bili na nekom
15 sastanku, nisu bili uopšte na teritoriji Bosne i Hercegovine. Čini mi se da su
16 bili ili u Briselu ili u Londonu, negdje su bili ne znam. Ne mogu da se setim.

17 P: Ovde je teza Tužilaštva da su te barikade... da te barikade, nisu
18 nastale, da tako kažem, spontano kao rezultat tog ubistva, nego da su namerno
19 postavljene od stranke... od strane Srpske demokratske stranke.

20 O: To je netačno, 100%. Nema to -

21 P. Hvala Vam.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Da se vratimo na april 1992.

2 Gospodine Mandiću, pričali ste nam o gospodinu Vitomiru Žepiniću i
3 rezervama na bazi činjenica koje su utvrđene, znači rezervama koje su
4 posto...postojale prema njegovom, da kažem, njegovoj časti imajući u vidu i ove
5 činjenice koje su bile utvrđene, za koje ste Vi govorili da je bilo nekih
6 nepravilnosti i neodgovarajućih postupaka sa njegove strane.

7 Gospodin Vitomir Žepinić je 4. aprila 1992. godine podneo ostavku, se
8 sećate toga?

9 O: Da. U Skupštini Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine ostavku
10 je podnio zamjenik ministra policije, Vitomir Žepinić.

11 P: Pokazaću Vam dokument P912.

12 To je ta pismena ostavka koju je gospodin Žepinić podneo 4. aprila 1992.
13 godine, zar ne?

14 O: Da.

15 P: On je ostavku, ovu... ovaj dokument, potpisao u kancelariji
16 predsednika Skupštine Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine gospodina
17 Momčila Krajišnika, zar ne?

18 O: Da.

19 P: Vi ste bili prisutni tom činu i onome što je neposredno pre toga i
20 nakon toga se dešavalo, zar ne?

21 O: Da.

22 P: Recite mi, Gospodine Mandiću, da li je bilo nekog, da kažem, sukoba
23 između gospodina Miće Stanišića i gospodina Vitomira Žepinića i da li je tačno
24 da je gospodin Mićo Stanišić potezao pištolj na gospodina Žepinića prilikom tog

25

26

27

28

29

30

1 sastanka u... kod gospodina Krajišnika, u kancelariji gospodina Krajišnika?

2 O: Prvo, nije se moglo uč' s oružjem u kabinet gospodina Krajišnika.
3 Sigurno. To službe nisu dozvoljavale i niko nije bio naoružan u kabinetu. Došlo
4 je do verbalnog sukoba, vjerovatno s... da je bilo tu povišenih tonova razgovora
5 i tako. Fizički nije nasrnuo sigurno Mićo Stanišić na Žepinića. O tom oružju i
6 potezanju pištolja to nema govora, jer n...niko nije imao oružje gore. To je
7 bilo na drugom spratu Skupštine, a dole ta služba je to, ostavi se to oružje ili
8 u vozilu kod vozača i onda se ide gore. Nije se moglo kod predsednika Skupštine
9 ili, ovaj, Sud, uč' s oružjem. Pretresa se, vidi se, prođe se kroz ono, ide
10 gore. Nema tu. Znači, niko nije imao oružje u kabinetu gospodina Krajišnika,
11 niko.

12 P: Znači...

13 O: A da je bilo verbalnog duela, to jeste.

14 P: ...a suština verbalnog, mislim rasprave, bila je u vezi čega?

15 O: Pa u vezi baš ponašanja doktora Žepinića i svega onoga što se
16 događalo oko njega, znate.

17 On je bio vrlo intelektualan čovjek, sposoban i on je ušô u...u neke
18 stvari koje su bile neprimjerene i njemu i nama i to je baš onako bilo teška
19 situacija i za nas i za njega u tom momentu bila.

20 P: Ja vidim da je ovde zapisano na stranici 50.... 50, 17. red da je...
21 da sam... moje pitanje bilo da je gospodin Stanišić vadio pušku u... i uperio u
22 gospodina Žepinića. Jel, Govorili smo o pištolju?

23 O: Pištolju.

24 G. ZEČEVIĆ: Izvinjavam se. Nisam...nisam primetio korekciju prevodilaca.

25

26

27

28

29

30

1 P: Zar nije istina, gospodine Mandiću, da je i pored te cele situacije i
2 činjenice da je gospodin Vitomir Žepinić podneo ostavku, da je bilo razgovora
3 od...odnosno od strane... sa gospodinom Krajišnikom da je on gospodinu Žepiniću
4 nudio mesto u... u MUP-u Republike Srpske Bosne i Hercegovine, zar ne?

5 O: Da. Mislim da su oni čak bili vrlo bliski, gospodin Krajišnik i
6 doktor Vitomir Žepinić. Malo je to bila ružna situacija i tako. Ipak je on bio
7 prvi čovjek ispred srpskog naroda u policiji i onda kad ste u toj situaciji
8 nepogodnoj, imate ovamo neke stvari koje su ružne i nedostojanstvene, a imate na
9 drugoj strani kadra koji je vrlo pametan, koji je dugi niz godina bio u
10 policiji, onda je to baš onako neprijatno i...i...i teška situacija tada bila.

11 P: Kad kažete ružno, mislite na...na činjenicu da je gospodin Vitomir
12 Žepinić bio najviši kadar u MUP-u Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine,
13 a utvrđeno je da se nedostojno ponašao?

14 O: Upravo tako.

15 P: Gospodine, sutradan, 5. aprila je, kako smo rekli u skladu sa
16 dogovorom i naredbom ministra Alije Delimustafića, deo Specijalne jedinice
17 srpske nacionalnosti, njih 35 u skladu sa tim dogovorom krenulo da se premesti u
18 objekat TEF na Vrace, zar ne?

19 O: Samo da pojasnim malo. O...o...ovaj dan 4. aprila, je podije... je
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 razdvojena jedinica zajednička. Srpski dio specijalne jedinice, ustvari
2 pripadnici, otišli su u jedan objekat u Rakovicu. To je jedno naselje blizu
3 sjedišta srb... Specijale, jer je objekat u koji treba oni da odu bio zapušten.
4 Nekol'ke godine niko u njega nije ulazio. I dogovorili smo, odnosno dogovorio je
5 gospodin Žepinić i ministar da se to očisti, da se angažuje nekolike radnice, da
6 se pripremi i da tek tada pripadnici dijela Specijale srpske nacionalnosti uđu u
7 taj objekat. Dok su drugi dio Specijalne jedinice koji pripadnici hrvatskog i
8 muslimanskog naroda odmah otišli u Dom policije, i... jer je tamo bio u upotrebi
9 taj Dom policije i imali su gdje da se smjeste. Tako da je srpska... srpski dio
10 Specijale prenoćio u tom objektu ugostiteljskom u Rakovici i 5. je krenuo, pošto
11 je očišćen i sređen taj objekat TEF, a koji se nalazio u krugu policijske
12 akademije, da se smjesti. Mislim da je, izvinjavam se, doktor Žepinić, da li je
13 sa tog sastanka došao u Skupštinu ili je u međuvremenu otišao kući, da se
14 osvježi i da... da jede, pa tek došao u Skupštinu. Al' je to bilo tog dana kada
15 je... kada se razdvojila Specijalna zajednička jedinica.

16 P: Ta ostavka koju smo videli gospodina Žepinića, nije imala u suštini
17 nikakve veze ni sa tim, sa tom podelom jedinice, niti sa podelom MUP-a. Njegova
18 ostavka je usledila kao posledica nedostojnosti njegove za obavljanje te
19 funkcije koju je obavljao u to vreme?

20 O: Da.

21 P: Gospodine Mandiću, kada je. Kada su pripadnici Specijalne jedinice
22 došli do objekta na Vrace, sačekala ih je zaseda, ja mislim, ako se dobro sećam,
23 dva pripadnika su izgubila život tom prilikom...

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Dva ranjena. Ustvari tri ranjena, a dva su pogođena u potiljak. Ima
2 dokumentacija u mom predmetu koji je s... koji je vođen u Sarajevu.

3 Ljudi su pogođeni u potiljak, u potiljačni dio glave. I oni su sa ličnim
4 naoružanjem krenuli na treću kapiju. Znači, prošli su internat gdje su akademci
5 i tamo /nerazumljivo/ spavali, prošli školu, i na treću kapiju su ušli gdje je
6 bila svještena... smještena zgrada kriminalističke tehnike Ministarstva
7 unutrašnjih poslova i ta zgrada gdje su trebali da borave. Tad ih, tad su
8 dvojica pogođena u potiljak, Pupiće se zove jedan, jedan se zove Lizdek. I na
9 mjestu su ljudi ubijeni. A postavili su im zasjedu ljudi koji su došli iz
10 Hrvatske, koji su kurs završili i boravili u to vrijeme na Vracima u centru,
11 bilo ih je 170. tačno se sjećam broja. I mislim da ima medicinska dokumentacija
12 koja po...podržava ovo... ovo moje izlaganje.

13 P: Dobro. U svakom slučaju, na kraju krajeva, taj sukob je... se završio
14 i Specijalna jedinica, deo Specijalne jedinice srpske nacionalnosti se je
15 smestio u taj objekat TEF na Vracama, zar ne?

16 O: Da.

17 P: Gospodine Mandiću, Vi ste u to vreme kao pomoćnik ministra, pošto
18 to... to je to bila nedelja...

19 O: Nedelja bila, drugi dan Bajrama, tačno se sjećam.

20 P: ...Vi ste u ponedjeljak i utorak sasvim normalno išli na posao u
21 Ministarstvo unutrašnjih poslova Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine na
22 svoje radno mesto, zar ne?

23 O: Bio je dogovor da mi koji smo radili u zajedničkom MUP-u ostanemo
24 tamo na radnim mjestima dok se to sve ne... ne saživi, ovo, MUP-ovi koji su
25 podijeljeni po Cutileirovom planu i da se pomogne u...u...u...u... u formiranju
26 tih MUP-ova, te policije.

27

28

29

30

1 Međutim, meni je Munir Alibabić, ovi, sve kancelarije moje uprave
2 demolirali kase, radnike i sve ostalo, bi... dva... dva dana sam dolazio i više
3 nisam. Nisam mogao jer mi je čak bio život ugrožen, i tako. I zamolio me,
4 pomogao mi je gospodin Pušina Jusuf da uvidim da to nije više posao dola...
5 dobro da dolazim na svoje radno mjesto i nisam više dolazio. Ubrzo sam i
6 razriješen na Vladi gospodina Jure Pelivana, zajedničkoj Vladi, 8. aprila.

7 P: Dakle, da sumiram, sporazum je bio i sporazum koji je postignut
8 predpostavljam unapred, a verifikovan, da kažem, 1. aprila na Kolegijumu, je
9 predviđao u nekakvom vr... određenom vremenskom periodu postupno da se vrši
10 podela MUP-a Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine u... na entitetske
11 MUP-ove u skladu sa Cutileirovim planom, da ili ne?

12 O: Da. I mi smo ustvari čekali šta će politika konačno da se dogovori da
13 bi mi počeli da radimo i to sprovodimo.

14 P: I nakon tog Kolegijuma, videli smo, izvršena je podela Specijalne
15 jedinice, tu je došlo do jednog sukoba, ali u svakom slučaju je taj deo završen,
16 Vi ste dalje nastavili na posao da asistirate... da idete na posao da asistirate
17 oko dalje podele tog MUP-a, zar ne? Jesam ja ovo dobro shvatio Vaše -

18 O: To je bio pokušaj. Samo još da napomenem da na Vracima, kad je došlo
19 do tog sukoba, samo su poginula dva srpska specijalca, a tri ranjena. Niko, niko
20 nije ogreban ni povrijeđen od strane onih koji su napravili zasjedu. Znači, samo
21 su bile žrtve na srpskoj strani.

22 P: Zatim ste Vi u sredu 8. aprila razrešeni dužnosti na sednici Vlade,
23 je li tako?

24 O: Da. Nažalost, Delimustafić je, ako imate taj dokumenat, 8. aprila

25
26
27
28
29
30

1 antidatirao moju smjenu 5. iako 5. nije bila sjednica, bio nedelja... bila
2 nedelja i bio Bajram.

3 P: Evo, pokazaću Vam taj dokument.

4 G. ZEČEVIĆ: 1D00-0488, tabulator 12.

5 P: Gospodine Mandiću, samo da dobijemo engleski... engleski prevod na
6 desnoj strani.

7 Je li to ta depeša o Vašem... Vašem razrešenju?

8 O: Da.

9 P: Datum je 8. april, ali kao što ste rekli, u tekstu se navodi 5.
10 april.

11 O: Ma da, mislim, antidatirano je to.

12 P: Ja sam i 6. i 7. dolazio na posao. 8. sam razriješen i nisam više
13 dolazio.

14 P: Tako da je faktički datum Vašeg... Vaše, ovaj, razrešenja definitivno
15 8. april 1992. godine.

16 O: Vidite da je hitna depeša, *very urgent*, otvoreno. Znači, odmah je to
17 poslata depeša, istog momenta kada je došlo do razrešenja.

18 G. ZEČEVIĆ: Ako nema primedbe, ja bih predložio da se ovaj dokument
19 uvede u dokaze.

20 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Usvaja se.

21 PREVODILAC: Mikrofon tužioca nije uključen.

22 SEKRETAR: [simultani prevod] To će biti dokazni predmet 1D256.

23 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, nisam siguran, ali mislim da
24 je gospođa Korner htela da odluči da li će prigovoriti ili ne.

25 GĐA KORNER: [simultani prevod] Nemam prigovora.

26

27

28

29

30

1 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] To je bilo objelodanjeno kao dokument sa
2 ERN oznakom.

3 [na B/H/S-u] Časni Sude, pošto bi prešli na jednu novu temu, možda je
4 zgodan momenat da napravimo pauzu.

5 SUDIJA HALL: [simultani prevod] U redu. Napravićemo pauzu.

6 [Svedok se povlači]

7 SUDSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Molim, ustanite.

8 ... Početak pauze u 12.04h

9 ... Sednica nastavljena u 12.28h

10 SUDSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Molim, ustanite.

11 Izvolite sestti.

12 [Svedok je pristupio svedočenju]

13 G. ZEČEVIĆ:

14 P: Gospodine Mandiću, pre nego što nastavimo, ovaj, moje ispitivanje, da
15 Vas pitam jednu stvar.

16 Govorili smo malopre o sastanku 11. februara u Banjaluci. Vi ste mi
17 potvrdili da je to bio javni sastanak, da ste Vi lično pozvali ministra Aliju
18 Delimustafića da prisustvuje tom sastanku i tako dalje. Ja... ja sam izveo
19 zaključak da ste Vi pozvali i ove druge srpske kadrove da dođu na taj sastanak,
20 zar ne?

21 O: Da.

22 P: Znači, Vi ste -

23 O: Ja sam organizovao taj sastanak, ako na to mislite.

24 P: Da.

25 O: Da, da,

26 P: Hvala Vam.

27 Gospodine Mandiću, da se vratimo -

28

29

30

1 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Oprostite, časni Sude. Želite li da
2 nastavim sa ovim ili je ovo dovoljno?

3 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Ne radi se o tome da Vijeće bude
4 zadovoljno. Ne znam da li je potrebno. Ne mislim da je sa naše tačke gledišta
5 potrebno da nastavite dalje, no u krajnjoj liniji na Vama je.

6 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Hvala Vam. Samo sam htio da budem od
7 pomoći.

8 P: [na B/H/S-u] Gospodine Mandiću, pokazaću Vam dokument 1D174. To su
9 zaključci Predsedništva Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine sa sednice
10 koja se faktički držala neka četiri dana, 4., 5., 7., 8. ili bar tako piše.

11 Znae da se držala neka sednica Predsedništva, to Vam je poznato?

12 O: Da.

13 G. ZEČEVIĆ: Ako možemo da dobijemo stranicu 2, molim. I mislim da ne
14 odgovara engleski prevod dokumentu. Da, hvala Vam. Znači, ovo je dobra stranica
15 na engleskom jeziku, samo mi treba druga strana na srpskom jeziku.

16 P: Gospodine, tačka 3 ove odluke koju je potpisao predsednik
17 Predsedništva Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine, Alija Izetbegović,
18 nosi datum 4. april, u tački 3 se kaže: "da se izvrši mobilizacija celokupnog
19 rezervnog sastava milicije Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine u skladu
20 sa ranijim odlukama Predsedništva i Vlade..."

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 I pod 4:

2 "da se u skladu sa vlastitim procenama izvrši mobilizacija jedinice
3 Civilne zaštite u gradu Sarajevu i opštinama u Republici."

4 Vidite to?

5 O: Da.

6 P: Je li se sećate te situacije?

7 O: Da, to je krnje Predsedništvo i krnja Vlada odlučila, bez srpskih
8 kadrova.

9 P: Gospodine Mandiću, pokazaću Vam dokument P440.

10 To je saopštenje srpskog... Skupštine srpskog naroda u Bosni i
11 Hercegovini, Saveta za nacionalnu bezbednost, datum 4. april 1992. godine,
12 potpisao doktor Radovan Karadžić.

13 I upravo u tom dokumentu koji je saopštenje za javnost, pod oznakom
14 hitno, upravo navodi da je krnje Predstav... Predsedništvo Bosne i Hercegovine,
15 radeći bez predstavnika srpskog naroda uputilo krajnje neodgovorne i nezakonite
16 upute na podizanje Teritorijalne odbrane i samoorganizovanje naroda, te
17 podizanje Civilne zaštite i rezervne milicije.

18 Je li se sećate tog saopštenja koje je potpisao Radovan Karadžić?

19 O: Da.

20 P: U stavu 4, kaže se:

21 "Pozivanjem naroda na samoorganizovanje, krnje Predsedništvo je priznalo
22 kolaps ustavno-pravnog poretka i legalnih vlasti i izvršilo podstrekavanje na
23
24
25
26
27
28
29
30

1 haos, nasilje i građanski rat."

2 Je li se Vi slažete sa tom tvrdnjom?

3 O: Da.

4 P: Sledeći stav:

5 "Srpski Savet za nacionalnu bezbednost poziva narod da zanemari ovaj
6 nepromišljeni poziv krnjeg Predsedništva BiH i sve učini kako bi se izbegao
7 građanski rat i stradanje naroda."

8 Gospodine Mandiću, je li to zaista bio stav Srpske stran... Srpske
9 demokratske stranke i gospodina Karadžića?

10 O: Mislim da jeste.

11 P: I onda u poslednjem stavu gospodin Karadžić kaže ukoliko bi se pak
12 bilo gde odazvala Teritorijalna odbrana, Civilna zaštita, rezervna milicija, on
13 nalaže da se u tim sredinama aktiviraju krizni štabovi i podiže... i tako dalje
14 odbrana, milicija... i tako dalje.

15 Vidite to?

16 O: Ma da. To je tuk na utuk.

17 P: Rekli ste: to je tuk na utuk. Mislite reakcija na odluku krnjeg
18 Predsedništva?

19 O: Da.

20 P: Složićete se sa mnom da je i ovaj... ovo saopštenje za javnost je
21 ustvari još jedan poziv da se izbegne građanski rat, zar ne?

22 O: Da.

23 P: To je u skladu sa onim o čemu smo malo pre razgovarali, kad ste Vi

24

25

26

27

28

29

30

1 rekli da Srbi nisu zaista želeli rat u Bosni i Hercegovini?

2 O: Da.

3 P: Gospodine Mandiću, ja bih molio da Vam se pokaže dokument 1D175.

4 G. ZEČEVIĆ: To je dokument koji je označen za identifikaciju. 1D175. To
5 je depeša ministra odbrane Jerka Doka, od 5. aprila 1992. godine, dostavljena
6 između ostalog i centrima... Centru službe sigurnosti... centrima službe
7 sigurnosti i stanicama javne bezbednosti. Od 5. aprila je dokument.

8 P: Prvo, da Vas pitam gospodine Mandiću, je li Vam poznata ova depeša
9 gospodina Jerka Doka gde on poziva i prenosi zaključke Vlade o mobilizaciji
10 rezervnog sastava i jedinica Teritorijalne odbrane?

11 O: Da.

12 P: Vidite, na strani 2 u obe verzije on prenosi zaključke u sredini
13 dokumenta koje počinje rečenicom: "Zadužuje se..."

14 Također u sredini reč... u sredini dokumenta na engleskom jeziku.

15 I kaže:

16 "Zadužuje se Ministarstvo za unutrašnje poslove Bosne i Hercegovine da
17 prema ukazanoj potrebi obezbedi odgovarajuće naoružanje i sredstva jedinicama
18 Teritorijalne odbrane koja su neophodna za obezbeđenje javnog reda i mira,
19 zaštitu, pretpostavljam, vitalnih objekata i da instruiira i koordinira
20 aktivnosti subjekata Teritorijalne odbrane koje su obavezne."

21 Vidite to?

22 O: Da.

23 P: Dakle, upravo ono što ste, na šta ste Vi ukazivali još, čini mi se, u
24 septembru Vašim dopisima, septembru 1991. godine, znači jedno šest ili osam

25

26

27

28

29

30

1 meseci nakon toga se zaista primenjuje u praksi -

2 O: I ovo se dogodilo. Mi smo pokušavali, znači, da spriječimo da ne dođe
3 do naoružavanja naroda. Policija da naoružava Teritorijalnu obranu? I koga da
4 čuvaju? I od koga da čuvaju?

5 P: Ne sledećoj strani ovog teksta koji nosi potpis ministra Jerka Doka -

6 G. ZEČEVIĆ: Molim da se pokaže treća strana dokumenta. U samom vrhu.

7 P: Prva rečenica koju ovde vidite. Ja mislim da je to na sledećoj strani
8 engleskog teksta takođe. Kaže se u ovoj naredbi ministra odbrane Socijalističke
9 Republike Bosne i Hercegovine, odnosno Bosne i Hercegovine već u tom momentu,
10 odnosno Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine, to je 5. april.

11 Kaže se:

12 "Jedinice Teritorijalne odbrane koje se budu mobilizirale za izvršavanje
13 navedenih zadataka i prema citiranoj odredbi zakona, potčinjavaju se stanici
14 javne sigurnosti u općini i deluju prema naređenjima starešina Ministarstva
15 unutrašnjih poslova Bosne i Hercegovine."

16 Nesporno je, gospodine Mandiću, da ste Vi i srpski kadrovi u MUP-u
17 nebrojeno puta 1991. i 1992. godine govorili upravo o tome da se od policije
18 pravi vojska odnosno da se pravi...

19 PREVODILAC: Prevodioci mole govornike da se ne preklapaju. Hvala Vam.

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: ...da se pravi stranačka milicija i to se zaista u praksi 5. aprila
2 naređenjem ministra odbrane pokazalo kao opravdana bojazan koju ste Vi
3 iskazivali još 1991. godine, zar ne?

4 O: Da.

5 G. ZEČEVIĆ: Ako nema prigovora, ja bih predložio da se sa ovog
6 dokumenta, obzirom da ga je svedok prepoznao i da mu je poznat i potvrdio njegov
7 sadržaj, skine oznaka MFI.

8 [Sudije većaju]

9 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Izgleda da tužilac nema prigovora. Onda
10 ćemo tako i postupiti.

11 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Hvala Vam.

12 [na B/H/S-u] Ja bih molio da se svedoku pokaže 1D00 -

13 [Pretnosno veće i sekretar se savetuju]

14 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Nastavite.

15 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Da kažem u zapisnik, ovaj dokument je
16 postao dokazni predmet Obrane 1D175.

17 [na B/H/S-u] Ako možemo da pokažemo, moliću, svedoku 1D00-4780.

18 P: Gospodine Mandiću, ovo je urgentna depeša koja je dostavljena svim,
19 celom MUP-u Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine, datum je 6. april
20 1992. godine.

21 Kaže se:

22 "Postupiti odmah po sva tri stepena, (I, II i III) naređenja mere
23 pripravnosti." U potpisu je ministar unutrašnjih poslova Alija Delimustafić.

24 Vidite to?

25 O: Da.

26 P: Gledam ovaj gore broj 08-8. Taj broj bi ličilo da je neko od
27 pomoćnika ministra, a ne sam ministar, jer bi ministar trebalo po pravilu da
28 bude 01, zar ne?

29

30

1 O: 01, jeste. Nije ovo iz njegovog kabineta otišlo. On je bio 01.
2 P: A da li se sećate ove depeše? Da li se sećate toga da je podignut
3 stepen pripravnosti?
4 O: Ne znam. Nisam upoznat sa ovim, stvarno.
5 P: Dobro. Hvala Vam.
6 G. ZEČEVIĆ: Molim da se pokaže 1D00-2282.
7 P: Vidite, ovo je depeša gde načelnik centra Doboju, Andrija Belošević,
8 odgovara MUP-u Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine, dakle zajedničkom
9 MUP-u istog tog datuma 6. aprila 1992. godine, a upravo se poziva na ovu naredbu
10 koju smo malopre pogledali, na tu depešu pod brojem 08-8 od 6. aprila 1992.
11 godine. I u ovoj depeši načelnik centra skreće pažnju Ministarstvu da se mere
12 pripravnosti I i II stepena preduzimaju po proglašenju vanrednih prilika, a iz
13 III stepena po proglašenju ratnog stepena, za šta je nadležno Predsedništvo SFRJ
14 prema važećim propisima.
15 Kaže dalje:
16 "Pored toga, Vašim aktom od novembra 1990. godine, MUP prima i prenosi
17 naređene mere pripravnosti, a iste ne naređuje."
18 Da li Vam je poznata ova depeša ili stavovi koje gospodin Belošević
19 iznosi u ovom, u ovoj -
20 O: Nisam ja ovu depešu vidio, ali znam te stavove i znam da je ova prva
21 depeša bila nezakonita. Mislim čak da je nije Alija ni poslao. Ali nisam upoznat
22 sa ovom depešom.
23
24
25
26
27
28
29
30

1 P: Ali, Gospodine Mandiću, da li se Vi slažete da gospodin Andrija
2 Belošević u svojoj depeši prenosi ono što je zaista zakonska regulativa?

3 O: Pa da. To je po zakonu. Ne može Ministarstvo unutrašnjih poslova
4 proglašavati stanja. To radi Predsedništvo. A Ministarstvo unutrašnjih poslova
5 provodi. Ovdje je gospodin Andrija Bjelošević tačno objasnio kako i ko šta radi.

6 P: Dobro.

7 G. ZEČEVIĆ: Ja ne znam da li ima prigovora od strane gospođe Korner.
8 Vidim da ima, onda neću ni predavati, niti pokušavati da uvedemo ovaj dokument.
9 Hvala Vam. Ja bih molio da se gospodinu Mandiću, pokaže 1D00-4778. To je
10 tabulator 13. To je još jedna depeša dostavljena svim, celokupnom MUP-u
11 Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine.

12 GĐA KORNER: /nedostaje simultani prevod/

13 G. ZEČEVIĆ: Da.

14 Izvinjavam se. Greška je u transkriptu. Ja sam rekao 1D00-4778. Bilo je
15 zapisano 6. Možda sam i ja greškom rekao 6. Izvinjavam se.

16 P: Vidite, gospodine Mandiću, ovu depešu. Ova depeša nosi datum 8. april
17 1992. godine i poziva se na onu depešu Ministarstva odbrane koju ste malopre
18 prokomentarisali, koju je potpisao ministar Jerko Doko. I ovo je razrađivanje te
19 naredbe od strane MUP-a Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine. I kaže:

20 "Obavestiti nas" - u drugom stavu - "Obavestiti nas o tome dokle ste
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 došli u realizaciji zadataka oko pretpočinjavanja odgovarajućih jedinica
2 Teritorijalne odbrane nadležnim organizacionim jedinicama MUP-a Socijalističke
3 Republike Bosne i Hercegovine i navesti eventualne probleme i nejasnoće u
4 realizaciji ove aktivnosti."

5 Vidite to?

6 O: Da.

7 P: Dalje, stav treći, kaže:

8 "Ustrojiti strogu evidenciju po kategorijama." I onda kaže: "Pod 1, pod
9 prvom crticom:

10 aktivni sastav milicije, pa pod 2, odnosno drugom crticom : aktivni
11 neuf... neuniformisani radnici, pa pod 3: rezervni sastav milicije, pa pod 4:
12 rezervni neuniformisani radnici, pa onda pod 5: pripadnici TO, znači,
13 Teritorijalne odbrane i 6: dobrovoljci ili na drugi način vojni obveznici koji
14 se stavljaju pod komandu stanice javne bezbednosti."

15 Je li vidite to?

16 O: Da.

17 P: Dakle, ova razrada faktički pokriva kompletno sva lica koja su u
18 mogućnosti da nose oružje, zar ne?

19 O: Da.

20 P: Je li Vam poznata ova depeša?

21 O: Ne.

22 P: U potpisu je izvesni O. Jašarević.

23 O: Osman Jašarević, šef policijske jedne uprave u sjedištu MUP-a. Moja
24 klasa, moj kolega.

25 P: I on je bio zaposlen u Ministarstvu Socijalističke Republike Bosne i
26 Hercegovine.

27 O: U Ministarstvu. Jeste, jeste. Bio šef jednog odeljenja policije. Osman
28 Jašarević.

29

30

1 P: Ove... ove činjenice još jednom ponovo dokazuju ono o čemu smo
2 pričali. Sve ono na što ste ukazivali u 1991. i 1992. godini, apsolutno se u
3 praksi pokazalo početkom aprila 1992. godine da su Vaši strahovi i upozorenja
4 bili apsolutno opravdani, zar ne?

5 O: Da.

6 P: Hvala Vam.

7 G. ZEČEVIĆ: Vidim, gospođa Korner ne gleda u mene što znači da ima
8 *objection*, ovaj -

9 GĐA KORNER: [simultani prevod] Tražite da se ovaj dokument usvoji kao
10 dokazni predmet?

11 G. ZEČEVIĆ: Pa ja bih zbog kompletnosti izjave svedoka predložio,
12 obzirom da svedok nije prepoznao dokument, ja bih predložio da se dokument makar
13 markira za identifikaciju, ne bih ga predložio za usvajanje jer mislim da svedok
14 nije podoban za to. Ali ne znam kakav je stav Tužilaštva.

15 GĐA KORNER: [simultani prevod] Volela bih da mi se kaže odakle potiče
16 dokument. U svakom slučaju bih uložila prigovor na usvajanje ovog dokumenta u
17 dokazni spis.

18 G. ZEČEVIĆ: Gospođu Korner, daću Vam objašnjenje konkretno za ovaj
19 dokument, ali je sigurno iz onih, ovaj, iz onih izvora koje sam Vam nabrojio u

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 mom pismu od pre par meseci.

2 GĐA KORNER: [simultani prevod] To znam, ali postoje brojni izvori, a ja
3 ulažem prigovor na sve što potiče sa web stranice generala Prlića. Ako je to
4 slučaj onda ću prigovoriti.

5 G. ZEČEVIĆ: Mogu Vas uveriti da se ne radi o dokumentu koji iz... sa
6 website-a generala Prlića ili bilo koga drugog website-a, jednino što u ovom
7 momentu ne mogu da Vam konkretno dam objašnjenje za ovaj dokument, ali ću Vam to
8 dostaviti.

9 Ali ako sam shvatio dobro gospođu Korner, ona nema protiv da se ovaj
10 dokument markira za identifikaciju.

11 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Da bismo mogli nastaviti u ovom trenutku
12 ćemo ovaj dokument označiti za identifikaciju.

13 SEKRETAR: [simultani prevod] To će biti dokument 1D257 označen za
14 identifikaciju.

15 G. ZEČEVIĆ:

16 P: Gospodine Mandiću, ja bih Vam sada pokazao dokument 1D152. To je
17 transkript sednica Predsedništva Bosne i Hercegovine i molim da se pokaže druga
18 strana.

19 Odnosi se na - molim drugu stranu - odnosi se na gospodina Avdu Hebiba o
20 kome smo porazgovarali, pa sećate se, pokazao sam Vam dokument -

21 G. ZEČEVIĆ: Ne. Druga strana srpskog teksta, a... pa i druga strana
22 engleskog, da, da. Zahvaljujem. Obe verzije.

23 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] 210.

24 P: [na B/H/S-u] Setićete se, gospodine, da smo komentarisali Vaš dopis
25
26
27
28
29
30

1 oko pismenog upozorenja koje ste Vi poslali u odnosu na gospodina Avdu Hebiba i
2 da ste navodlili da se on bavi naoružavanjem, da niko u MUP-u u Bosni...
3 Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine ne zna šta on radi i tako dalje,
4 da... da stvara probleme među... među-etničku... ovaj, među-etničke probleme i
5 da pospešuje eventualno građanski rat. Mislim da je otprilike to bio smisao
6 Vašeg dopisa u odnosu na Avdu Hebiba. Je li se sećate toga?

7 O: Da. Da, da.

8 P: Vidite, u ovoj... u ovom zapisniku sa sednice Predsedništva na kojoj
9 je ministar Delimustafić prisutan, on kaže:

10 "Ima i kod nas i u njegovom ministarstvu propusta. Misli se na mo...
11 njegovo ministarstvo. Ovo ala Bakir što je uradio ili ala Avdo Hebib (pomoćnik
12 ministra za policiju) što je naredio da počne rat, da se otvori vatra, da se
13 okupiraju kasarne. Poslao naredbu svim centrima mimo mog znanja, objavio rat. Ja
14 sam rekao da napravi izjavu reda radi. Niti mi je više došao, niti govori sa
15 mnom."

16 Onda Izetbegović pita: "Ko je to uradio?"

17 A Delimustafić odgovara: "Avdo Hebib."

18 Izetbegović ponovo pita: "Šta je on uradio?"

19 Delimustafić kaže: "Objavio rat armiji... potpisao je depešu."

20 Izetbegović: "U kom svojstvu?"

21 U tom momentu Kljujić interveniše i kaže: "Završili smo sa snimanjem.
22 Nemojte to snimati."

23 Je li Vama poznato da je gospodin Avdo Hebib ustvari započeo rat, kao
24 što kaže Alija Delimustafić ovde?

25

26

27

28

29

30

1 O: Ja ne znam ko je započeo rat, ali on je sigurno doprineo početku rata
2 u Bosni i Hercegovini.

3 P: Ovakvim postupcima, zar ne?

4 O: Naravno.

5 P: Hvala Vam.

6 Završili smo sa ovim.

7 Gospodine Mandiću, nakon što ste 8. rap... aprila razrešeni dužnosti, Vi
8 ste objasnili da ste jedno vreme pomagali, da tako kažem, na zahtev gospodina
9 Mića Stanišića, pomagali u Ministarstvu unutrašnjih poslova tokom meseca aprila,
10 a onda ste negde krajem aprila saznali da ćete biti imenovani na... za... na
11 dužnost ministra za pravosuđe, pravde i upravu, što se uistinu i desilo negde
12 sredinom maja 1992. godine, zar ne?

13 O: Da.

14 P: Nije sporno da obzirom na Vašu vokaciju kao sudija, da nije to bilo
15 suprotno Vašoj želji, da Vi budete ministar pravde, zar ne?

16 O: Po vokaciji sam pravnik i nije mi to bilo tuđe, a Ranko Nikolić nije
17 došao na posao.

18 P: Vas je tadašnji predsednik Vlade, gospodin Đerić predložio na mesto
19 ministra pravde, zar ne?

20 O: Da.

21 P: Činjenica je, zar ne, da vrlo brzo ste Vi i gospodin Stanišić došli u
22 određeni, da tako kažem, ne bih rekao sukob, ali neko nerazumevanje sa
23 predsednikom Đerićem, zar ne?

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Pa, što se tiče ličnih odnosa nije bilo sukoba. Ali je bilo... bilo
2 razmimoilaženja u načinu rada pojedinih ministarstava, odnosno Vlade i ne bi
3 trebalo da su to lični sukobi. Prvo je došlo do nesporazuma, odnosno
4 razmimoilaženja između Stanišića i Đerića, a nedugo zatim, odnosno ne nedugo već
5 na jesen, odnosno pred Zvorničku Skupštinu, između mene i Stanišića sa jedne
6 strane, a gospodina Đerića i Biljane Plavšić sa druge strane. Ali samo što se
7 tiče posla i načina funkcionisanja države, odnosno entiteta Republike Srpske.

8 P: Činjenica je, zar ne, da je gospodin Đerić, kao predsednik Vlade
9 sedeo sve vreme 1992. godine u takozvanom Proširenom predsedništvu u kome su
10 pored tri člana Predsedništva, Karadžića, Plavšićke i Koljevića, još bili i
11 predsednik Vlade Đerić i predsednik Skupštine Krajišnik, zar ne?

12 O: To je u budućnosti bilo Vrhovna komanda. I on je kao predsjednik
13 Vlade bio u tom tijelu, po funkciji, po svemu, on je bio treći čovjek u...u...u
14 oružanim snagama, odnosno Vrhovnoj komandi. Doktor Radovan Karadžić, komandant
15 vojske Ratko Mladić, treći čovjek profesor doktor Đerić Branko.

16 P: Nije sporno, nadam se, da kao član Proširenog predsedništva je doktor
17 Đerić bio na izvoru zaista svih informacija koje su bile dostupne, zar ne?

18 O: Da.

19 P: Dobro. Negde u maju mesecu gospodin Trbojević je imenovan za
20 potpredsednika Vlade, zar ne?

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Da.

2 P: Gospodin Trbojević kao potpredsednik Vlade je bio upravo zadužen za
3 resore Ministarstva unutrašnjih poslova i resor pravosuđa. Zar ne?

4 O: On je bio predsednik za unutrašnju politiku, ustvari bio je šef
5 neposredni meni i Stanišiću.

6 P: Međutim, iako je bio neposredni šef i Vama i Stanišiću, on je u
7 jednom trenutku, da kažem, se nekako priklonio stavu predsednika Đerića u tom
8 sukobu koji je, mislim sukobu, u tom razmimoilaženju i nesaglasnostima koje su
9 postojale između gospodina Đerića i Vas i Miće Stanišića, zar ne?

10 O: Najverovatnije. On se, gospodin Trbojević se nije tu nešto eksponirao
11 puno.

12 P: Činjenica je, Gospodine Mandiću, da su jedina dva ministarstva koja
13 su zaista veoma ozbiljno i... ozbiljno radila tokom 1992. godine i uspela nešto,
14 ma koliko to bilo ograničeno da urade, bila Ministarstvo pravde koje ste Vi
15 vodili i Ministarstvo unutrašnjih poslova koje je vodio gospodin Mićo Stanišić,
16 zar ne?

17 O: Da. U službenom izvještaju o radu Vlade u desetom mjesecu, na
18 skupštini u Banja Luci, gospodin Đerić Branko je na prvo mjesto stavio
19 Ministarstvo pravde, kada se falio tim Ministarstvom da je postiglo najbolje
20 rezultate organizujući pravosuđe, odnosno redovne sudove, tužilaštva i kazneno-
21 popravne zavode, te nastojanjima, a podržavao me u tome doktor Đerić, moja
22 nastojanja da se ujedini pravosuđe da bi se počelo suditi i raditi u Republici
23 Srpskoj sa vojnim. Ima i njegov izvještaj pismeni koji govori o tome.

24 Na drugo mjesto je stavio policiju koja je pokušavala i radila na
25 uspostavljanju javnog reda i mira i borbenim dejstvima pod komandom vojske.

26

27

28

29

30

1 Znači, sam gospodin Đerić je o tome govorio u svom pismenom izvještaju.
2 Pismeni trag ima, ima izvještaj.

3 P: Rekli ste, samo kada kažete policija mislite na Ministarstvo
4 unutrašnjih poslova, zar ne?

5 O: Da, da. Ministarstvo policije, Ministarstvo unutrašnjih poslova.

6 P: I rekli ste: i u borbenim dejstvima kada su bili pod komandom vojske,
7 zar ne?

8 O: Da, to je u neposrednoj ratnoj opasnosti kada je do...došlo, kada bi
9 dolazilo do ratnih dejstava po naredbi komandanta mjesno nadležnog, policija se
10 morala potčinjavati i ući u sastav vojske. To je bilo po ustavu, po zakonu i po
11 zakonu o ministarstvima.

12 P: Gospodine Mandiću, pokazaću Vam 1D96. To je operativni program Vlade
13 koji je nazvan "Operativni program mera za sprečavanje poremećaja društvenih
14 tokova u uslovima ratnog stanja". Datum je 17. juni 1992. godine i to je
15 operativni program koji je donela Vlada Srpske Republike Bosne i Hercegovine.

16 G. ZEČEVIĆ: Ja bih molio drugu stranu u oba... u obe verzije.

17 Ako može samo malo da se spusti da bi svedok video celokupnu prvu

18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 Stranu, odnosno, podigne malo dokument.

2 P: Vidite ovaj dokument? Siguran sam da Vam je poznat.

3 O: Da.

4 P: Neću prolaziti kroz celokupni dokument. On je već, ovaj, dokaz u ovom
5 predmetu, nego ću Vas samo pitati: nesporno je, zar ne, gospodine Mandiću, da
6 sve što je u ovom operativnom programu Vlade bilo u nadležnosti Ministarstva
7 pravde ste Vi objektivno i uradili, zar ne?

8 O: Jedino ministarstvo koje je sve odradilo po ovome operativnom planu
9 je bilo Ministarstvo pravde.

10 P: Manje više isto važi i z...za Ministarstvo unutrašnjih poslova?

11 O: Da. Što je gospodin Đerić naveo u svom izvještaju, potvrdio naime.

12 P: Sva druga ministarstva zbog objektivnih ili subjektivnih razloga ili
13 situacije nisu mogla... nisu ispunila ni...ni približno ono što je bilo
14 predviđeno ovim operativnim merama... operativnim programom?

15 O: Da.

16 P: Gospodine, vi ste, vi, kad kažem vi mislim na Ministarstvo pravde, je
17 uspelo u ratnom vremenu da napravi funkcionalno Ministarstvo, osnuje sudove,
18 tužilaštva, kazneno-popravne domove, okružne zatvore, organizuje i tako dalje,
19 sa faktički, kako ste Vi negde rekli, sa zelene livade, zar ne?

20 O: Ja kad sam postajô... postavljen za ministra pravde ništa nisam imao,
21 ništa. Znači, ni kancelarije, ni vozača, ni sekretaricu, ni papira, ni olovke,
22 ništa. I radio sam 16 sati dnevno na organizova...organizovanju pravosuđa u
23 Republici Srpskoj.

24

25

26

27

28

29

30

1 P: I do kraja 1992. godine, mislim da nije sporno, je to pravosuđe negde
2 tamo u oktobru sa svim izborima i tako dalje, oktobru, novembru je postavljeno
3 na noge i zaživelo, da tako kažem?

4 O: I dan danas tako funkcioniše.

5 P: Govorili ste nam, gospodine Mandiću, više puta o tome kako je stav
6 Ministarstva Vaš ličan, a i stav, da kažem, politike, stav najvišeg rukovodstva
7 bio da se poštuje nacionalna zastupljenost u Ministarstvu pravde?

8 O: Da.

9 P: Znači, ako ja to dobro razumem, to znači da su i određen broj,
10 adekvatan, ne-Srba, znači pripadnika muslimanske, hrvatske i drugih
11 nacionalnosti koji su živeli na tom terenu bile predložene i birane za sudije,
12 tužioce, znači na funkcije u okviru Ministarstva prave, zar ne?

13 O: Da, iako, utvrdili smo, imali smo velikih otpora na skupštinama od
14 pojedinih poslanika. Uspijevali smo da provedemo politiku o nacionalnoj
15 zastupljenosti u svim segmentima pravosuđa.

16 P: Recite mi, znate li možda napamet podatak otprilike koliko ste
17 imenovali za Vaš... za vreme dok ste Vi bili ministar unutraš... ministar pravde
18 Republike Srpske Bosne i Hercegovine, koliko ste lica muslimanske nacionalnosti
19 imenovali za sudije i tužioce?

20 O: Ja mislim oko 27 u prvom ešalonu, a posle smo opet radili na tome.
21 27, čini mi se, nisam siguran. Ne mogu da se sjetim sa sigurnošću, naravno.

22 Ali svi su izašli imenovani sudije, tužioci u *Službenom glasniku* koji je
23 evidentan i može se tu provjeriti, koje vrijeme i kada.

24 P: Gospodine, pokazaću Vam dokument koji je gospođa Korner pokazivala.
25
26
27
28
29
30

1 To je P1333. Ovde tabulator 202.

2 To je, mislim da ste drugog dana direktnog ispitivanja je uveden ovaj

3 dokument.

4 G. ZEČEVIĆ: To je... to nije sigurno taj dokument.

5 To je. Ovo je dokument o kome smo govorili.

6 P: To je dokument Vašeg Ministarstva. Pregled sudova i tužilaštva. Broj

7 izabranih sudija, imenovanih tužilaca u Republici Srpskoj.

8 Ovaj dokument je, piše u zaglavlju da je prilog 1. Pretpostavljam da je

9 prilog Vašem godišnjem izveštaju, Ministarstvu...Ministarstva pravde, zar ne?

10 P: I na strani 2, videćemo da je ukupno 276 sudija imenovano tokom 1992.

11 godine. U Republici Srpskoj.

12 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Strana 2, molim.

13 Vidim da ovde u engleskom tekstu to nije prevedeno. Piše ukupno ispod:

14 ukupno sudija Vrhovnog suda, pa broj 6, stoji ukupno 276.

15 A to u engleskom tekstu nažalost, zbog nekog razloga nije prevedeno.

16 P: Je li vidite to?

17 O: Da. Da.

18 P: Na sledećoj strani, znači to bi bila strana 3, mislim, stoji da je

19 ukupan broj tužilašt...tužilaca koji je imenovan 80.

20 Je li vidite to?

21 O: Da.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Je li se to... je li to u skladu sa onim čega se Vi sećate? Nemate
2 razloga da sumnjate u ovaj dokument?

3 O: Da, to je moj izveštaj.

4 P: Na sledećoj strani, znači strana 4, to je prilog 2 Vašeg,
5 pretpostavljam, godišnjeg izveštaja, je pregled normativne aktivnosti
6 Ministarstva pravosuđa i uprave i iz toga je vidljivo da je Vaše Ministarstvo
7 radilo na predlozima amandmana, zakonima, uredbama, odlukama, ukupno čini mi se
8 25 što zakona, što odluka, što amandmana ili uredbi, i pri tom... pri tom
9 pripremiilo za donošenje i još jedno pet zakona koji su ušli u skupštinsku
10 proceduru. Je li se sećate toga?

11 O: Da.

12 P: Hvala Vam. Kada sve ovo pogledamo gospodine Mandiću, zaista teško je
13 razumeti zbog čega gospodin Đerić, još u maju, pa nakon toga u avgustu i dalje i
14 posle toga u jesen 1992. godine, insistira na rekonstrukciji Vlade i uglavnom
15 pominjući Vas i gospodina Stanišića.

16 Slažete se sa mnom da je to nelogično, posebno imajući u vidu i taj
17 izveštaj koji je on... koji je on predao?

18 O: Pa ja ne znam gdje je on spominjao mene i Stanišića u maju i... i...
19 i devetom, desetom mjesecu. Da li to postoji? Nije mi... doo sadašnjeg momenta
20 to mi nije poznato bilo, a što se tiče jedanaestog mjeseca i skupštine u
21 Zvorniku, to ja imam objašnjenje za to.

22 P: Gospodine Mandiću, pokazaću Vam P190. To je pismo gospodina Miće
23 Stanišića upućeno predsedniku Vlade, gospodinu Branku Đeriću. Pismo nosi datum
24 18. juli 1992. godine.

25

26

27

28

29

30

1 I u tom pismu gospodin Stanišić gospodinu Đeriću se obraća i kritikuje
2 ga zbog čega, odnosno u njemu navodi:

3 "Mada sam kao član Vlade, ne znam više koliko puta, zahtijevao na
4 sednicama da se utvrdi predlog akta zakona i slično, kojim bi se u skladu sa
5 međunarodnim pravom i ratnim pravom usmerile ratne aktivnosti vojske, grupe i
6 pojedinaca," i tako dalje.

7 "Vi to ni do danas niste učinili, iako smatram da je ova materija
8 trebala biti predmet prve vladine sednice."

9 Je li Vam poznato da je gospodin Stanišić napisao ovo pismo Đeriću?

10 O: Pa, ako je to sukob? Ali ja mislim da to nije bio sukob. Stav Miće
11 Stanišića je bio, a ja sam ga u tome podržavao, da paravojne formacije i
12 pojedine grupe koje su dolazile na ratišta u Bosnu i Hercegovinu ne mogu da
13 ulaze u teritoriju Republike Srpske. I on je to nekoliko puta na Vladi, imate
14 zapisnike, insistirao na tome i govorio da se uredi to zakonom, odnosno odlukama
15 Vlade.

16 Ali mislim, nije to bio sukob, to je bio stav ministra policije koji
17 nije... nije dozvoljavao da te paravojne formacije ulaze, koje su nam, ja moram
18 reći sada, jada načinili. Pljačkali su nesrpske porodice, pa kad je tih porodica
19 nestalo, onda su počeli srpske porodice da pljačkaju, ubijaju i povređuju.

20 To je bio problem koji je ministar policije iznosio, ja ga u tome
21 podržavao, a gospodin Đerić se priklonio gospođi Plavšić, koja je jasno i glasno
22 rekla, kada je kulminacija, ako je to bio sukob, dostigla na skupštini u
23 Zvorniku, koja je rekla, imao video zapis, i mislim da ima u stenogramu, koji mi

24

25

26

27

28

29

30

1 je gospođa Korner pokazivala, ona je glasno i jasno tada rekla: "Ja sam pozivala
2 Željka Ražnjatovića Arkana i njegove Tigrove, pozivala sam Bele orlove, pozivala
3 sam neke druge životinje, ptice, ne mogu da se sjetam...sjećam, a naš ministar
4 Mićo Stanišić ih zatvara i ne dâ da braća naša iz inostranstva pomažu srpskoj
5 borbi."

6 To je bila kulminacija toga. "Njega podržava Momo... Momo Mandić i oni
7 su protiv toga da nama Srbi pomažu."

8 Taj video zapis ima moj branilac Milan Vujin, gde je Mićo Stanišić, kada
9 mi je gospođa Korner u zadnjem ispitivanju kada sam ja podigao malo glas, rekla,
10 kad je Mićo reko: "Ima i dozvolili smo da kriminalci dolaze tamo." On je to
11 govorio gospođi Plavšić koja se osjetila prozvanom i to potvrdila. To je bilo na
12 sjednici u Zvorniku 24.11. Gospodin Đerić je podržavao u tome gospođu Plavšić.

13 Ja se sjećam dobro da smo neke, kako su se zvale, dozvolite mi da se
14 sjetim, Žute ose ili slično, u Zvorniku policija ih hapsila i zatvarala, a po
15 naredbi Biljane Plavšić puštani su. I sad je sukob u funkcionisanju države,
16 odnosno vlasti, ne lično, po meni. Znaite, to su ljudi sujetni, profesori s
17 fakulteta i oni ne znaju šta je, ja lično mislim, naravno, ne želim nikoga da
18 uvrijedim, šta znači neprovjereni ljudi doći sa oružjem, upadati u tuđa sela i
19 tako. Napadati ljude, djecu. Ali bitno je da se eksponira, da se dolazi, da se
20 fotografiše s tim ljudima, a šta se tamo događa onda odgovara za to policija,
21 pravosuđe i pojedini ljudi. To se kod nas događalo. Mi se nismo složili sa tim.
22 A to je gospođa Plavšić prenijela na lični odnos, međutim nije nikakvog ličnog
23 odnosa bilo. I to je bio sukob. Ako je bio sukob. A Đerić je podržavao gospođu
24 Plavšić. Ja Vas molim, nađite zapisnik sa te sjednice gdje točno ona kaže: "Ja

25
26
27
28
29
30

1 sam" kaže, "zvala, ja. Član Predsedništva i Vrhovne komande." Sad neki ministar
2 njoj kaže: Vi to ne možete raditi. I to je nju uvrijedilo. A...a drugi ga
3 ministar pravde podržava u tome.

4 I Mi...Mićo Stanišić kao šef policije nekoliko puta to Đeriću govorio:
5 "Dajte predsedniče, mi ne možemo da vladamo grupama koje ulaze sa svih strana u
6 Republiku Srpsku. Pobiše djecu, pale, pljačkaju, ubijaju i vraćaju se. To su
7 takozvani vikend ratnici. Vraćaju se nazad. Njih zvanično podržava Biljana
8 Plavšić. Dođe na televiziju i kaže: naša braća dolaze da nam pomognu, ono. A oni
9 pobiše tamo djecu i problem prave i svima. I tu nejač tamo, šta rade sa njima,
10 pljačkaju. I onda mi kažemo: "Predsedniče, ne može ovako to da se... ne može. Vi
11 vodite državu i... i policiju takvu."

12 I onda je došlo do re... Radi toga je pa... Đerić dao ostavku. I on je
13 proglasio mene i Stanišića, ustvari Stanišića, za ministra Radovana Karadžića.
14 Ja s čovjekom nisam govorio pola godine uopšte, sa tim Karadžićem, zato što je
15 dozvoljavao Biljani Plavšić i sličnim ljudima da to rade. Imao sam svoj stav,
16 bio sam čitav život u državnim organima. Znam šta je... šta treba da... da se
17 radi. Nisu nam dali mogućnost da pokušamo to da uradimo. Hoćemo pravosuđe,
18 hoćemo da se sudi za pojedina djela, hoćemo da spriječimo ulazak tih paragrafa.
19 Dođu u petak, naprave zlo i vrate se u ponedjeljak. I on kaže: "Da, da, tako
20 treba da se radi." Pa nemojte, predjednice...predsednice, to ne može. To je
21 bruka za Srbe, za srpski narod. Bruka nâs.

22 Pa ja sam bio... imam... bio sam prisutan saznanjima gdje ti ljudi
23 pljačkaju srpske kuće. Kokoši, stoku im odvođe, jer nema više Muslimana na tom
24 području. I mi smo to iznosili. Ja, Stanišić, ne znam još ko je bio od tih

25

26

27

28

29

30

1 ljudi. Ako je to taj sukob? Pa Branko Đerić je bio član Vrhovne komande,
2 ustvari, bio je na sjednicama te, Savjet za bezbjednost se zvao, tako nekako. To
3 su profesori Koljević, Biljana Plavšić, Đerić. Oni misle da smo mi asistenti
4 njihovi, studenti, pa da im donosimo kafu pa da im služimo. A jednom to ne
5 učiniš, problem je. A kad kažeš: niste u pravu, jer to tako se država ne pravi i
6 Evropa nam neće to oprostiti, jao, pa vi ste protiv nas. Lični odnosi. Mislim,
7 eto.

8 P: Razumem. Hvala Vam.

9 Samo da pogledamo još stranicu 2 ovog dokumenta, ovog istog pisma
10 gospodina Stanišića koje je upućeno gospodinu Đeriću.

11 G. ZEČEVIĆ: Strana 2, molim.

12 To je 3. stranica na engleskom prevodu.

13 P: Vidite, u... u rečenici koja je podvučena piše, gospodin Mićo Stanišić
14 kaže, obaveštava predsednika Vlade: "Radimo na prikupljanju i dokumentovanju
15 krivičnih dela ratnog zločina, odnosno genocida, bez obzira ko su učinioci i
16 koje su nacionalnosti."

17 I na kraju završava:

18 "Zbog eventualne odgovornosti koja može proizaći kao posljedica Vašeg
19 nedovoljnog angažovanja na ovom planu, sa ovim pismom ću upoznati Vas lično,
20 Predsedništvo Srpske Republike Bosne i Hercegovine, Savezni SUP Savezne
21 Republike Jugoslavije pri kojem radi komisija gde je imenovan jedan naš član
22 upravo po navedenim pitanjima."

23

24

25

26

27

28

29

30

1 I dole potpis Miće Stanišića.
2 Vidite to?
3 O: Da, da. To je Mićin potpis. Upoznat sam ja s ovim dokumentom.
4 P: I Vi znate da je to bio stav gospodina Miće Stanišića, zar ne?
5 O: Ma stalno smo to na Vladi ponavljali. Vodili diskusije oko toga.
6 P: Gospodine Mandiću, taj stav koji je gospodin Stanišić imao, koliko ste
7 Vi znali, se... je sproveden od samog početka. Pokazaću Vam 1D61 dokument ne
8 znam da li Vam je poznat. Datum je 15. april 1992. godine.
9 Vidite li ovaj dokument? To je naredba, u potpisu je Mićo Stanišić, a Vi
10 ste u to vreme još uvek bili u... na ispomoći, da tako kažem, Republike Srpske
11 Bosne i Hercegovine -
12 O: Ne, ja sam već preuzeo Ministarstvo pravde. Ja sam sličnu depešu prije
13 ove poslao jedno 15 dana. Stanica milicije o kojoj smo mi diskutovali juče, ja
14 mislim. Već sam ja bio u pravosuđu.
15 P: Mislim da je ovde datum 15. april 1992. godine.
16 O: A ja, izvinjavam se. U pravu ste. Ja sam mislio maj. Izvinite, jeste.
17 Tada sam bio u policiji.
18 P: Ja se slažem da je vrlo slična sa onom naredbom koju smo gledali pre
19 neki dan, koju ste Vi potpisali. Odnosi se manje više na isto. Upravo to hoću da
20 Vas pitam. Znači, to je bio stav Ministarstva unutrašnjih poslova od samog
21 početka, zar ne?
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 O: Mi smo policajci jedan i drugi bili. Čuvari javnog reda i mira i života
2 i tijela ljudi. Pa radili smo svoj posao. Ništa neuobičajeno i sasvim normalno.

3 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Ja bih molio da se svedoku pokaže 65ter,
4 pardon, P427.8.

5 P: Gospodine, ovo je informacija Ministarstva unutrašnjih poslova o nekim,
6 naz... pod nazivom: "Informacija o nekim aspektima dosadašnjeg rada i naredni
7 zadaci, od 17. jula 1992. godine", dostavljena predsedniku Predsedništva,
8 gospodinu Karadžiću i predsedniku Vlade.

9 Je li vidite ovu informaciju?

10 O: Da.

11 P: Da li ste pre imali prilike da vidite ovu informaciju, ranije?

12 O: Ne. Čini mi se, ne mogu da se sjetim da li sam je imao. Ja mislim da
13 nisam.

14 P: Pokušaću da Vam osvežim pamćenje. Možda makar znate o nekim podacima iz
15 toga.

16 G. ZEČEVIĆ: Molim da se svedoku pokaže stranica 4. [simultani prevod] To
17 je razdjelnik 50.

18 P: [na B/H/S-u] Vidite, ovde gospodin Stanišić 17. jula 1992. godine
19 obaveštava, informiše, da tako kažem, predsednika Karadžića i predsednika Vlade
20 o nekim pojavama na terenu o kojima je on bio obavešten na Kolegijumu 11. jula
21 koji se održao, Kolegijumu MUP-a Republike Srpske koji je održan u Beogradu. I
22 tu kaže:

23 "Vojska i krizni štabovi, odnosno ratna predsedništva traže da se prikupi
24 ili vojska prikupi, odnosno zarobi, što više muslimanskog stanovništva i takve
25 nedefinisane logore ostavljaju organima za unutrašnje poslove. Uslovi u nekim od
26

27

28

29

30

1 tih logora su loši, nema hrane, ponekad pojedinci ne poštuju međunarodne
2 norme..." i tako dalje.

3 Zar nije ova informacija u skladu sa onim što je i Vaše saznanje bilo tamo
4 negde u julu 1992. godine kada ste došli do ovakvih saznanja i zar nije to u
5 skladu sa onim uputstvom koje ste... koja smo razmatrali juče, uputstvo o
6 zarobljenim licima koje vojska, koje daje nadležnost vojsci za ova lica, zar ne?

7 O: Da.

8 G. ZEČEVIĆ: Molim da se svedoku pokaže strana 7.

9 Odnosno 8, molim.

10 P: Kaže prvi... prvi stav na ovoj strani, prvi paragraf:

11 "Ministar je posebno podcrtao... podcrtao odlučnost da se, u cilju
12 ostvarivanja pune ustavnosti i zakonitosti kao i provođenja podzakonskih akata,
13 radi na sprečavanju kriminalnih radnji, ne samo građana nego i vojnika i
14 starešina vojske, aktivne i rezervne milicije i pripadnika organa za unutrašnje
15 poslove i njihovih starešina za koje se utvrdi da su učinili krivična dela bilo
16 koje vrste."

17 Istina je da i ovo što je ovde izneseno se apsolutno slaže sa onim stavom
18 o kome ste malopre govorili, da je od samog početka to bila politika
19 Ministarstva unutrašnjih poslova, jer Vi, kao i gospodin Stanišić kao
20 profesionalni pripadnici Ministarstva unutrašnjih poslova, nikako drugačije i ne
21 znate da radite, zar ne?

22 O: Da.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Na sledećem... sledeća strana broj 10.

2 Na strani broj 10 kao jedan od zadataka se navodi sprečavanje i
3 dokumentovanje ratnih zločina uz korišćenje svih zakonom propisanih sredstava i
4 metoda za dokumentovanje takve delatnosti.

5 Vidite li to?

6 O: Da, da. Uviđaj i to.

7 G. ZEČEVIĆ: I sledeća strana. Odnosno strana, to je ja mislim 12, gde se
8 govori...

9 P: Vidite ovo. Kaže... govori pre toga o problemima i ističe da je jedan
10 od problema postojanje istražnih centara, zatvora, naročito sabirnih centara i s
11 tim u vezi nadležnosti organa, kako bi MUP u skladu sa Zakonom o krivičnom
12 postupku i Zakonu o unutrašnjim poslovima radi ostvarivanja svojih dužnosti
13 postupao samo prema licima do njihovog suđenja ili predaje pravosudnim organima
14 koja su proizvod rada SUP-a. Posebno bi se raspravljalo kako rešiti pitanje
15 iseljavanja pojedinih stanovnika sela i slično, jer to nije u nadležnosti MUP-a,
16 a želi se ili se pokušavaju imputirati MUP-u.

17 Da li Vam je poznato da je... da se gospodin Stanišić žalio na ovakve
18 pojave i ove probleme?

19 O: Da.

20 P: Hvala Vam.

21 G. ZEČEVIĆ: Časni Sude, ja imam još mislim, pet ili šest dokumenata,
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 možda, ja pretpostavljam dvadesetinu /sic/ minuta do pola sata najviše, ali
2 pošto je to jedna druga tema ja bih predložio da za danas završimo i da nastavim
3 sutra ujutru.

4 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Onda ćemo nastaviti sutra u 9.00h ujutro u
5 istoj sudnici.

6 GĐA KORNER: [simultani prevod] Samo da kažem nešto o formi unakrsnog
7 ispitivanja. Cijelo prijepodne nisam ulagala prigovor, ali mislim da unakrsno
8 ispitivanje iziskuje pitanje, a ne komentare. Na primjer, sljedeći komentar:
9 "Tačno je da ovde stoji da je to u potpunoj koincidenciji sa onim što ste ranije
10 rekli i što ste govorili da je od samoga početka bila politika Ministarstva jer
11 ste i Vi i gospodin Stanišić bili profesionalci u Ministarstvu unutrašnjih
12 poslova."

13 Ovdje se ne vidi početak pitanja.

14 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Svjedok je već odgovorio na prethodno
15 pitanje u kojem je u suštini odgovorio i anticipirao moje sljedeće pitanje. Zato
16 sam ja pokušao da rezimiram da bih uštedio na vremenu, ali ja ću biti vrlo
17 spreman da pitam svjedoka kakvo je njegovo mišljenje.

18 SUDSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Molim, ustanite.

19 ... Sednica završena u 13.47h.

20 Nastavak zakazan za petak,

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

07.05.2010., u 09.00h.

četvrtak, 06.05.2010.

Predmet br. IT-08-91-T

Ovaj transkript je izrađen na osnovu zvaničnog zvučnog zapisa na jeziku regiona načinjenog tokom sudskog postupka, poštujući *verbatim* pravilo (doslovan zapis, od riječi do riječi). Kako su na suđenju korišteni bosanski, hrvatski i srpski jezik (B/H/S), ovisno o originalnom govorniku odnosno prevodiocu, tako su sva tri jezika zastupljena i u transkriptu. Ukoliko se govornik na suđenju služio nekim drugim jezikom osim navedenih, zapisan je simultani prijevod prevodioca na B/H/S. Članom 33 Statuta Međunarodnog suda utvrđeno je da su radni jezici Međunarodnog suda engleski i francuski. U slučaju razlike između ovog transkripta i verzije na engleskom ili francuskom jeziku, verzija transkripta na radnom jeziku bit će mjerodavni dokument. Numeracija stranica transkripta je u potpunosti uskladena sa transkriptom na engleskom jeziku.